



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf  
 Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf  
 Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißgig

## Im Überblick

<b>Amtliche Bekanntmachungen</b>	Seite 2
<b>Rassegeflügel-ausstellung</b>	Seite 3
<b>Politecke</b>	Seite 3
<b>Grundschule Großerkmannsdorf Tag der offenen Tür</b>	Seite 5
<b>Tipps &amp; Termine</b>	Seite 6

**STÄDTISCHER BESTATTUNGSDIENST**  
 verständnisvoll helfen  
**Tag & Nacht Tel. (0351) 4393600**  
 Öffnungszeiten der Verwaltung  
 Mo-Fr 7.30-18.00 Uhr • Sa 9.00-15.00 Uhr  
 www.bestattungen-dresden.de  
 Städtisches Friedhofs- und Bestattungswesen Dresden  
 Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Dresden  
 Löbtau Str. 76 • 01159 Dresden

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
 Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla  
**Notfalldienstzeiten:**  
 112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax  
 116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst  
 Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr  
 Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr  
 Sa, So 24 Stunden  
 03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)  
 03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

**Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf**  
 11./12.11. Frau Dr. Pasternok Radeberg, Badstraße 8 Tel. 03528/442846  
 18./19.11. Dres. Weber Radeberg, Dr.-Albert-Dietze-Str. 11 Tel. 03528/442033  
 22.11. Frau DS Spiegel Radeberg, Torweg 14 Tel. 03528/412435  
 jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

**Notdienstbereitschaft Apotheken**  
 Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr  
 11.11. Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/45 268  
 12.11. Linden-Apotheke, Langebrück Tel. 035201/70 011  
 13.11. Heide-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 27 70  
 14.11. Mohren-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 58 35  
 15.11. Löwen-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 22 28  
 16.11. Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/58 91 5  
 17.11. Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/59 915

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**  
 für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau  
 werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung  
 10.11. - 17.11. Frau TÄ Benzner, Dresden-Weißgig Tel. 0172 / 796 05 38  
 17.11. - 24.11. Frau TÄ Junkert, Radeberg Tel. 0160 / 125 29 84  
 Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg  
 werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig  
 Nolddienst nur nach telef. Anmeldung unter Tel. 035201/730-0  
 10.11. - 17.11. TÄ Dorothea Treppe (Praxis Dr. Ehrlich Langebrück)  
 17.11. - 24.11. TÄ Julia Böhme (Praxis Dr. Ehrlich Langebrück)  
 Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:  
 Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf  
 Tel. 035973-2830

**BEILAGEHINWEIS**  
 Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilagen:  
**Euronics XXL Frequenz Radeberg**

## Lärmsanierung für Seifersdorf und Feldschlößchen in Sicht



Es hat sich gelohnt, hartnäckig zu bleiben. Immer wieder versuchten die Anwohner sowie die Gemeinde Wachau selbst, eine Lösung für die derzeitige Verkehrssituation in den beiden lärmgeplagten Ortschaften an der S177, zwischen Ottendorf-Okrilla und Radeberg, zu erwirken. Eine Menge Vorschläge wurden den übergeordneten Behörden unterbreitet, Flüsterasphalt, Lärmschutzmaßnahmen und Geschwindigkeitsbegrenzungen wurden diskutiert. Nun wurden erste Maßnahmen in Auftrag gegeben, wie uns Isabel Siebert, Pressesprecherin des Landesamtes für Straßenbau und Verkehr bestätigte. „In einer Besprechung am 04. Oktober 2017 zwischen Vertretern der Gemeinde, Bürgermeister und Gemeinderäten, der Interessengemeinschaft S 177 Seifersdorf/Feldschlößchen, dem Landesamt für Straßenbau und Verkehr und dem Straßenverkehrsamt des Landkreises Bautzen wurden mögliche Maßnahmen zur Verbesserung der Lärmsituation in der Gemeinde Wachau erörtert. Grundlage für das Maßnahmenpaket in der Gemeinde Wachau bilden Gutachten zur bestehenden Lärmsituation an der Bundesautobahn A 4 und an der S 177 für Seifersdorf und Feldschlößchen. Diese Gutachten beauftragte das LASuV nach einer Besprechung auf Initiative der IG S 177. Allen Beteiligten war und ist klar, dass größere Bauarbeiten in den Ortsdurchfahrten Seifersdorf und Feldschlößchen erst nach Verkehrsfreigabe der Neubaustrecke „S 177, Ortsumfahrung Leppersdorf“ möglich sind. Die sogenannte Lärmsanierung bestehender Straßen ist eine freiwillige Leistung des Straßenbausträgers. Sie kann durchgeführt werden, sofern zum geplanten Umsetzungszeitpunkt die dafür benötigten Haushaltsmittel verfügbar sind. Ein Rechtsanspruch auf Lärmsanierung gibt es nach deutschem Recht nicht. Die Straßenbauverwaltung ist an das geltende Recht gebunden.“  
 Nun soll die Planung für die Ortsdurchfahrt Seifersdorf beauftragt werden, welche neben der Erneuerung der Fahrbahn auch den Anbau eines durchgängigen Fußweges beinhaltet. In Feldschlößchen ist der Ausbau der Kreuzung S177 / Kreisstraße vorgesehen, im Zuge dessen ist die Fahrbahnerneuerung geplant. Durch den Einsatz von einer lärmoptimierten Asphaltdeckschicht, die derzeit noch in Erprobung für Innerortsbereiche mit Geschwindigkeiten von 30 bis 50 km/h steckt, sollen die Geräuschmissionen

dauerhaft um 2 dB (A) reduziert werden. Der angesprochene Flüsterasphalt kommt aus mehreren technischen Gründen in einer Ortsdurchfahrt nicht zum Einsatz, zudem wirkt dieser erst ab Geschwindigkeiten von 70 km/h. „Im Rahmen der Besprechung am 04. Oktober 2017 wurde auf Grund der Ergebnisse des Lärmgutachtens für die S 177 festgestellt, dass für den Zeitraum bis zur Fahrbahnsanierung eine Beschränkung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit nachts (22.00 Uhr bis 06.00 Uhr) aus Lärmschutzgründen auf 30 km/h nur für Lkw möglich ist. Dafür will die Gemeindeverwaltung zeitnah einen Antrag beim Straßenverkehrsamt des Landkreises

**Optik**  
 Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik •  
**Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT**  
 Inhaber Jan Helas  
 Öffnungszeiten:  
 Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
 Samstag 9-12 Uhr  
**Akustik**  
 • Hörprüfung  
 • Hörgeräte  
 • Gehörschutz  
 Dresdner Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel./Fax (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Bautzen stellen. Eine Entscheidung hierzu unterliegt der Abwägung der zuständigen unteren Straßenverkehrsbehörde“, so Isabel Siebert. Während der Gespräche wurde außerdem vorgeschlagen, dass die Gemeinde Wachau bei der unteren Straßenverkehrsbehörde einen Antrag stellt, um aus Verkehrssicherheitsgründen die zulässige Höchstgeschwindigkeit im Bereich der Kita am Tag auf 30 km/h zu reduzieren. Die StVO wurde Ende 2016 dahingehend geändert.

Text & Foto: Red.

**Extra lange Öffnungszeiten**  
 Mo. bis Fr. 8:00 - 19:00 Uhr  
 Sa. 8:00 - 13:00 Uhr  
**Natürlich**  
**ELEFANTEN APOTHEKE**  
 Altstadt Radeberg  
 Apotheker Thomas Lappe  
 Röderstraße 1 • 01454 Radeberg  
 Telefon: 03528-447811  
 Telefax: 03528-447809  
 E-Mail: E.ARD@apofant.de  
 Internet: www.apofant.de  
 Unsere Öffnungszeiten:  
 Mo-Fr: 8-19 Uhr • Sa: 8-13 Uhr  
 f.elefanten.apotheke.radeberg  
 Filialapotheke der apofant e.K.  
 Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf  
**15% Rabatt-Gutschein\***  
 Einzulösen beim Einkauf in Ihrer  
**Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg**  
 Gültig bis 18.11.2017  
\*Auf kein Produkt ihrer Wahl, außer Verbandszugehörigen, Zusatzungen, Büchser, Aktionsartikel, Keine Kombination mit anderen Rabatten, Gutscheinen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verleihung. Keine Ausdrücke und Kopien.

**Verschenken Sie doch einmal Gutscheine zum Fest!**  
**Letztmalig**  
**„Der Schwipsbogen“**  
 - Teil 2  
**Restkarten für den**  
 26.12., 15 Uhr u. 26./27./28.12.17 jeweils 20 Uhr  
 Je nach verfügbarer Kategorie schon ab 21,45 € (Ohne Menü!)

**Ein von 100 AMAZON-GUTSCHEINEN im Wert von 100 € zu gewinnen!**  
**Noch bis 31.12. Prämien mitnehmen fürs Wohnglück!**  
**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**  
**Wir machen den Weg frei.**  
**Info und Beratung hier bei uns.**  
 \*Anmeldefrist bis 31.12.2017, Teilnahmebedingungen bei jeder Karte oder auf schwabtsch-fall.de/gewinnen.

**Volksbank Raiffeisenbank**  
 Meißen Großenhain eG

Badstr. 24  
 01454 Radeberg  
 Tel.: 03521 467-500  
 www.vr-meissen.de

# Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

- zum 85. Geburtstag**  
05.11. Harry Schwengner
- zum 75. Geburtstag**  
04.11. Gudrun Keyn (OT Liegau-Augustusbad)
- zum 70. Geburtstag**  
04.11. Harald Werner (OT Ullersdorf)
- 05.11. Peter Petzold

sowie den Eheleuten Dorothee & Manfred Brückner zu Ihrer Goldenen Hochzeit am 04.11. verbunden mit den besten Wünschen für Gesundheit und Glück für alle weiteren Ehejahre.

## Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

Arnsdorf		Ortsteil Fischbach	
10.11. Birgit Sonntag	70. Geburtstag	05.11. Regina Winkler	70. Geburtstag
		06.11. Christel Bergmann	70. Geburtstag

### Information der Gemeindeverwaltung Arnsdorf

Aus betrieblichen Gründen bleibt das Einwohnermeldeamt und das Standesamt der Gemeindeverwaltung Arnsdorf am 13. November 2017 geschlossen.

#### Einladung zum Volkstrauertag

Anlässlich des Volkstrauertages möchte ich Sie zur Gedenkfeier am Sonntag, den 19.11.2017, 11.00 Uhr in die Trauerhalle Arnsdorf herzlich einladen.

Im Anschluss werden auf der Kriegsgräberstätte Blumen niedergelegt.

Freundliche Grüße  
Martina Angermann, Bürgermeisterin

## GEMEINDE ARNSDORF - Ortschaftsrat Fischbach

### Einladung

Sehr geehrte Ortschaftsräte, Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein

- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Bestätigung des Protokolls der 20. öffentlichen OR-Sitzung vom 14. September 2017
- Sitzungstermine 2018
- Nutzung des Saales des Dorfgemeinschaftshauses Fischbach durch den SV Blau-Weiß 90 Fischbach e.V., Sektion Tischtennis
- Standort für Bänke in Fischbach
- Verschiedenes
- Anfragen der Ortschaftsräte
- Anfragen der Bürger

**21. Sitzung**  
Ortschaftsrat Fischbach  
Sitzungstermin: Donnerstag, 16. November 2017, um 19.00 Uhr  
Ort: Fischbach, Wilschdorfer Str. 3  
Raum: Beratungsraum (ehemalige Gaststätte)

**Tagesordnung**  
1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit

Christine Valley, Ortsvorsteherin

## Aktuelles aus dem Rödertal

### Epilepsiechirurgie - europaweite Studie mit Daten aus Radeberg

Renommierte Fachzeitschrift „The New England Journal of Medicine“ veröffentlicht Studie, bei der das Epilepsiezentrum Kleinwachau mitgewirkt hat.

Operation, bei der im Universitätsklinikum Dresden ein Teil des Schläfenlappens entfernt wurde. Heute ist der 33-jährige KFZ-Mechaniker anfallsfrei. Er darf Auto fahren, kann seinen Beruf ohne Einschränkungen ausüben und hat an Lebensqualität gewonnen. „Mir ist es wichtig, dass andere Menschen von dieser Behandlungsmethode erfahren. Nur wenige wissen, was Epilepsie überhaupt ist. Und viel weniger können sich vorstellen, dass auch eine Operation helfen kann“, sagt der junge Mann. Im Epilepsiezentrum Kleinwachau hat man bereits seit 13 Jahren Erfahrungen in der epilepsiechirurgischen Diagnostik. Von den 1.000 Patienten die hier im Jahr behandelt werden, sind es im Durchschnitt 30 Patienten, denen eine Operation helfen kann.

Epilepsie ist eine Krankheit, bei der es wiederholt zu kurzen, plötzlichen Funktionsstörungen des Gehirns und damit zum Auftreten von epileptischen Anfällen kommt. Weltweit ist knapp 1% der Bevölkerung an Epilepsie erkrankt, in Deutschland sind das demzufolge bis zu 800.000 Menschen. Epilepsie kann jeden treffen. Schlaganfall, Unfall oder Hirnentzündung sind einige Beispiele, die zu einer Epilepsie führen können. Man nimmt an, dass 5% aller Menschen einmal im Leben einen epileptischen Anfall bekommen. Das sind in Deutschland ca. 4 Millionen.

Sechs von zehn Epilepsie-Patienten werden durch eine Operation anfallsfrei, wenn die epileptischen Anfälle in einer spezifischen Region des Gehirns entstehen. Zu diesem Ergebnis kommt eine Studie, die gerade in der renommierten Fachzeitschrift „The New England Journal of Medicine“ veröffentlicht wurde. Dafür wurden Daten von 36 Epilepsiezentren aus 12 europäischen Ländern ausgewertet, darunter auch die von 50 Patienten vom Epilepsiezentrum Kleinwachau aus Radeberg. „Wir sind sehr stolz, bei dieser Studie mitgewirkt zu haben. Schließlich schaffen es nur wenige Artikel in das ‚New England Journal of Medicine‘ – das ist schon eine große Ehre. Es ist das am meisten zitierte ärztliche Journal, man kann es quasi als das Weltärzteblatt bezeichnen. So konnten wir als einziges Epilepsiezentrum aus Mitteldeutschland unsere über Jahre gesammelten Erkenntnisse wissenschaftlich weitergeben.“ sagt Dr. Thomas Mayer, Chefarzt am Epilepsiezentrum Kleinwachau.

Zwischen dem ersten epileptischen Anfall und einer erfolgten Operation vergehen im Durchschnitt 16 Jahre. Zu diesem Ergebnis kommt die Studie und zeigt zugleich auf, dass gerade ein zeitiger Eingriff höhere Erfolgsaussichten auf Anfallsfreiheit liefert. Bei Tom Körner aus Grimma ging es dagegen schnell. Mit knapp 30 Jahren hatte er einen ersten Anfall, kurze Zeit später häuften sich diese. Auf Medikamente sprach er auch nach zweijähriger Behandlung nicht an. Schließlich lieferte die Diagnostik im Epilepsiezentrum Kleinwachau den Hinweis, dass ein epilepsiechirurgischer Eingriff mit hohen Erfolgsaussichten auf Anfallsfreiheit verbunden war. Es vergingen weniger als vier Jahre zwischen dem ersten Anfall und der erfolgreichen



Mehr Informationen unter:  
Kleinwachau - Sächsisches Epilepsiezentrum Radeberg  
www.kleinwachau.de  
Epilepsieberatungsstelle Dresden  
www.epilepsieberatung-dresden.de  
Alexander Nuck  
Leiter Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Kleinwachau-Sächs. Epilepsiezentrum Radeberg gGmbH

## Gemeinsame Bekanntmachung der Stadt Radeberg sowie der Gemeinden Arnsdorf und Wachau

### Öffentliche Bekanntmachung des Wahlergebnisses zur Wahl des 19. Deutschen Bundestages am 24. September 2017

im Wahlkreis 160 (Dresden II – Bautzen II)

In seiner Sitzung am 28. September 2017 hat der Kreiswahlausschuss der Wahlkreise 159 und 160 gemäß § 41 des Bundeswahlgesetzes (BWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Juli 1993 (BGBl. I S. 1288, 1594), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 3. Mai 2016 (BGBl. I S. 1062) sowie gemäß § 76 der Bundeswahlordnung (BWO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 19. April 2002 (BGBl. I S. 1376), zuletzt geändert durch Art. 1 der Verordnung vom 24. März 2017 (BGBl. I S. 585) das Wahlergebnis zur Wahl des 19. Deutschen Bundestages am 24. September 2017 im Wahlkreis 160 (Dresden II – Bautzen II) festgestellt. Gemäß § 79 Abs. 1 Nr. 1 BWO gibt die Kreiswahlleiterin hiermit das endgültige Wahlergebnis im Wahlkreis 160 (Dresden II – Bautzen II) bekannt:

	Wahlkreis 160 (Dresden II – Bautzen II)
Zahl der Wahlberechtigten	235.464
Zahl der Wähler	186.818
Zahl der gültigen Erststimmen	184.693
Zahl der ungültigen Erststimmen	2.125
Zahl der gültigen Zweitstimmen	185.164
Zahl der ungültigen Zweitstimmen	1.654

### Zahlen der für die einzelnen Bewerber abgegebenen gültigen Erststimmen Wahlkreis 160 (Dresden II – Bautzen II)

Lfd. Nr. *	Familienname	Vorname	Name der Partei/Kennwort (Kurzbezeichnung)	Zahl der abgegebenen gültigen Erststimmen
1	Vaatz	Arnold	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	47.185
2	Kießling	Tilo	DIE LINKE (DIE LINKE)	32.397
3	Kaniewski	Richard	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	20.593
4	Willms	Anka	Alternative für Deutschland (AfD)	41.202
5	Kühn	Stephan	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	15.839
6	Baur	Jens	Nationaldemokratische Partei Deutschlands (NPD)	1.160
7	Blödner	Christoph	Freie Demokratische Partei (FDP)	12.843
8	Dr. Schulte-Wissermann	Martin	Piratenpartei Deutschland (PIRATEN)	2.697
9	Beier	Astrid	FREIE WÄHLER (FREIE WÄHLER)	2.768
10	Gründler	Birgitta	Bürgerrechtsbewegung Solidarität (BüSo)	499
11	Slave	Günter	Marxistisch-Leninistische Partei Deutschlands (MLP/D)	372
14	Högen	Sebastian Andreas	Ökologisch-Demokratische Partei (ÖDP)	2.141
15	Retzlaff	Steffen	Partei für Arbeit, Rechtsstaat, Tierschutz, Elitenförderung und basisdemokratische Initiative (Die PARTEI)	4.997

\* entsprechend der Nummer der Landesliste

Folgender Wahlkreiskandidat ist gewählt: Wahlkreis 160 (Dresden II – Bautzen II)

Arnold Vaatz Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)

### Zahlen der für die einzelnen Landeslisten abgegebenen gültigen Zweitstimmen:

Listen-Nr.	Landesliste Name der Partei/Kennwort (Kurzbezeichnung)	Wahlkreis 160 (Dresden II – Bautzen II)
1	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	42.792
2	DIE LINKE (DIE LINKE)	32.040
3	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	17.977
4	Alternative für Deutschland (AfD)	43.126
5	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	16.588
6	Nationaldemokratische Partei Deutschlands (NPD)	1.372
7	Freie Demokratische Partei (FDP)	17.684
8	Piratenpartei Deutschland (PIRATEN)	1.501
9	FREIE WÄHLER (FREIE WÄHLER)	1.927
10	Bürgerrechtsbewegung Solidarität (BüSo)	219
11	Marxistisch-Leninistische Partei Deutschlands (MLP/D)	255
12	Bündnis Grundeinkommen (BGE)	1.041
13	DEMOKRATIE IN BEWEGUNG (DiB)	758
14	Ökologisch-Demokratische Partei (ÖDP)	1.100
15	Partei für Arbeit, Rechtsstaat, Tierschutz, Elitenförderung und basisdemokratische Initiative (Die PARTEI)	3.850
16	PARTEI MENSCH UMWELT TIERSCHUTZ (Tierschutzpartei)	2.530
17	V-Partei³ - Partei für Veränderung, Vegetarier und Veganer (V-Partei³)	404

Dresden, den 12. Oktober 2017  
gez. Ingrid van Kaldenkerken,

Kreiswahlleiterin der Wahlkreise 159 (Dresden I) und 160 (Dresden II – Bautzen II)

## Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

Ortsteil Lomnitz	Ortsteil Seifersdorf
04.11. Hona Klengel	08.11. Irene Böttcher
70. Geburtstag	75. Geburtstag
	09.11. Regina Raue
	70. Geburtstag

## Löschen - Retten - Bergen - Schützen

### Liebe Einwohner von Großerkmannsdorf!

Mit diesem Schreiben bitten wir Sie um Unterstützung! Immer wieder kommt es vor, dass jemand in Großerkmannsdorf, Radeberg oder den umliegenden Gemeinden Hilfe benötigt. Bei Bränden, einem Verkehrsunfall, Hochwasser, Sturm oder anderen Ereignissen sind wir helfend vor Ort. Bisher war das für unsere Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr kein Problem, doch der demographische Wandel macht auch vor den Toren unseres Gerätehauses nicht halt und die Zahl der ehrenamtlichen Helfer wird stetig weniger. Die Ortschaft Großerkmannsdorf und die Stadt Radeberg haben in den letzten Jahren sehr am Aufbau einer modernen und zukunftssicheren Feuerwehr gearbeitet; ein neues Gerätehaus wurde errichtet, moderne Arbeitsgeräte angeschafft, aktuell laufen die Planungen für die Anschaffung neuer Fahrzeuge und es werden stets alle Möglichkeiten ausgeschöpft, um die ehrenamtliche Tätigkeit unserer Einsatzkräfte so einfach und sicher wie möglich zu gestalten. Was aber bringen uns ein neues Gerätehaus, neue Fahrzeuge und modernste Geräte, wenn keiner mehr da ist, der diese bedienen kann? Wer wird uns zukünftig bei der Vorbereitung von Festen und Feiern im Ort unterstützen oder einen Lampionumzug begleiten? Viele von Ihnen denken jetzt: Das werden die anderen schon machen. Aber wie lange wird es die anderen noch geben, wenn keine neuen ehrenamtlichen Kameraden gefunden werden? Jetzt sind alle gefragt!

Wenn Sie - mindestens 16 Jahre sind - Teageist und Verantwortungsgefühl für Sie keine Fremdwörter sind - Sie bereit sind, sich aus- und fortzubilden - und wir Ihr Interesse an einer vielfältigen interessanten ehrenamtlichen Tätigkeit geweckt haben, dann melden Sie sich bei uns! Bei der Freiwilligen Feuerwehr mitzuarbeiten heißt nicht nur ständig im Einsatz zu sein. Es bedeutet auch Kameradschaft zu pflegen und zu leben. So werden zum Beispiel gemeinsam mit den Familien, ohne deren Unterstützung vieles nicht funktionieren würde, Ausflüge und Aktivitäten durchgeführt. Wir können auf 117 erfolgreiche Jahre zurückblicken, in denen es unzählige Freiwillige gab, die selbstlos anderen halfen und Dienste am Nächsten taten. Lassen Sie diese Tradition gemeinsam mit uns weiterleben! Wir hoffen sehr, dass wir auch zukünftig auf viele Freiwillige zählen können und wir Sie schon bald, als neue Kameradin oder neuen Kameraden, bei uns begrüßen dürfen. Haben wir Ihr Interesse geweckt oder haben Sie noch Fragen? Dann laden wir Sie recht herzlich am Freitag, den 17.11.2017 um 19.00 Uhr ins Gerätehaus Großerkmannsdorf ein oder Sie wenden sich direkt an unseren Wehrleiter Falk Hempel (0172/8618354). Die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr und der Ortschaftsrat Großerkmannsdorf.  
Dr. Karl-Wilhelm Leege Ortsvorsteher  
Falk Hempel Wehrleiter

Politecke

# Warum gibt es so viel Terrorismus?

ein Kommentar von Ingo Engemann

Es vergeht in unserer heutigen Zeit fast keine Woche ohne eine oder gar mehrere Meldungen über terroristische Anschläge und Aktivitäten in europäischen Ländern aber auch anderen Gegenden der Welt. Laut UNO-Einschätzung gibt es eine fast unüberschaubare Liste, von als Terroristen eingestufte Organisationen, Gruppen, Sekten usw. Nach terroristischen Anschlägen werden in den Medienmeldungen dann zwar die entsprechenden verantwortlichen Terroristen benannt, aber dem Medienkonsumenten (im Radio, TV, Zeitung, Internet usw.) bleibt überwiegend die Ursprungsgeschichte der Terroristen, mehr oder weniger gewollt, vorenthalten und unbekannt. Betrachtet man die Entstehung von Terroristen etwas tiefergründiger in der jeweiligen Geschichte, dann müßte die eigentliche Frage eher lauten:

„Wer produziert Terroristen?“

Den islamistischen Terrorismus dabei als ein inneres Problem des Islam abzuwerten, ist nicht nur naiv - sondern auch falsch. Bei der Entstehung von Terrorismus gibt es vielfältige Gründe. Über die rund letzten hundert Jahre betrachtet, kristallisieren sich einige Hauptgründe heraus. Beispielhaft zählt dazu insbesondere die willkürliche Teilung und Neubildung von Ländern nach dem ersten und zweiten Weltkrieg durch die Siegermächte. Andere Gründe liegen in ethnischen oder religiösen Konflikten zwischen Christen und Muslimen bzw. zwischen sunnitischen und schiitischen Muslimen. In der Zeit des Kalten Krieges bis zur heutigen Zeit dominiert insbesondere zusätzlich das Welt Herrschaftsstreben der Großmächte um politischen Einfluss, wirtschaftliche oder/territoriale Vorherrschaft und der gezielten Einmischung in die inneren Angelegenheiten anderer Staaten. In der folgenden Übersicht habe ich einmal aus dem islamisch geprägten Gebieten die bekanntesten und aktuellsten terroristischen Gruppen und Vereinigungen zum besseren Verständnis in einer Zeitleiste zusammengestellt und erläutert. Diese Auflistung hat keinen Anspruch auf Vollständigkeit, sondern stellt eher eine aus aktuellen Ereignissen begründete Auswahl dar.

**1920 Türkei Kurden**  
Die Siegermächte des 1. Weltkrieges versprechen den Kurden 1920 vertraglich das Recht auf Selbstbestimmung. Mit der Bildung der Türkei wurde dieser Vertrag 1923 revidiert, was das Problem der Kurden bis heute begründete. Die PKK (Arbeiterpartei Kurdistan) gründete sich 1978 als politisch-militante Bewegung und kämpft für einen politisch autonomen Staat Kurdistan mit Organisationsablegern in Syrien, Iran und Irak.

**1928 Ägypten Muslimbruderschaft**  
Diese sunnitisch-islamistische Bewegung gründete sich gegen die britische Vorherrschaft in Ägypten und verbreitete sich im gesamten arabischen Raum.

**1953 Iran islamische Fundamentalisten**  
Putsch und Sturz der ersten, sich selbstständig gebildeten, arabischen Demokratie mit Hilfe der Geheimdienste der USA(CIA) und Englands (MI6). Es entsteht eine Diktatur, welche erst durch die iranische islamische (religiöse) Revolution 1979 unter dem Schiiten Ayatollah Khomeini besiegt wurde. Und dies gilt als Geburtsstunde des islamistischen Terrors gegen die USA und die „westliche Welt“.

**1959 Westjordanland Fatah (politisch)**  
Israel-Konflikt: Als Folge der Teilung Palästinas und Bildung des Staates Israel (It. UNO-Beschluß v. 1947) und des gegen Israel verlorenen Krieges bildet sich die Fatah als politische Bewegung zur nationalen Befreiung Palästinas heraus.

**1964 Palästina PLO (Palästinensische Befreiungsorganisation)**  
Israel-Konflikt: politische Dachorganisation und Vertretung aller Palästinenser gegen Israel

**1982 süd. Libanon Hisbolla (schiitisch)**  
Israel-Konflikt: Die Hisbolla entsteht 1982 als Widerstand gegen die israelische Invasion (Libanon-Krieg) mit Gründung 1985.

**1987 Gaza-Streifen Hamas (sunnitisch)**  
Israel-Konflikt: Die sunnitisch-islamistische Hamas ist ein Ableger der Muslimbruderschaft und verfolgt die militärische Vernichtung von Israel.

**1988 Afghanistan Al Qaida (sunnitisch)**  
Bildet sich mit Bin Laden an der Spitze und anfänglicher USA-Unterstützung aus den Mudschahedin (islamische Widerstandskämpfer) gegen die russische Besetzung in Afghanistan. Danach wandelte sich das Ziel insbesondere gegen die US-amerikanischen Vormachtbestrebungen im gesamten arabischen Raum.

**1994 Afghanistan Taliban (sunnitisch)**  
Bildet sich im politischen Machtvakuum als streng-religiöse Bewegung mit wohlwollender Unterstützung der USA. Nach US-Raketenangriffen 1998 auf ein Lager der Glaubenskrieger (Al Qaida) richtet sich die Taliban ebenfalls gegen die USA.

**2002 Nigeria Boko Haram**  
extrem gewalttätige islamistische Vereinigung gegen westlichen Einfluß auf den Islam

**2006 Somalia Al-Shabaab**  
Ist eine militante islamistische Bewegung, welche ebenfalls die Gründung eines islamischen Staates zum Ziel hat und aus der Befreiungsbewegung von der äthiopischen Invasion mit „westlicher“ Unterstützung hervorging.

**2006 Irak IS (Islamischer Staat)**  
entsteht aus dem irakischen Al Qaida-Ableger nach dem von den USA angeführten Irakkrieg 2003 gegen Saddam Hussein und den jahrelangen bürgerkriegsähnlichen Zuständen im Irak als extrem sunnitische Bewegung (Form der Wahabiten) gegen alle „Ungläubigen“. Und aus den Wahabiten rekrutieren sich die, auch in Deutschland bekannten, Salafisten.

**2011 Syrien IS**  
Durch den Beginn des Syrienkrieges kann sich der IS territorial vom Irak nach Syrien ausbreiten.

**2014 Irak IS**  
Gründet in Mossul das Kalifat mit dem Anspruch der Bildung eines radikalislamischen Staates und der Vernichtung aller Ungläubigen inklusive der schiitischen Muslime.

Den Terrorismus, welcher in der obigen Liste beispielhaft für den islamischen Bereich erläutert wurde, kann man aber auch in anderen Teilen der Welt mit vergleichbaren Gründen wieder finden. Beispielhaft sei hier an Südamerika erinnert mit der FARC in Kolumbien, aber dies würde den Rahmen hier sprengen. Wer nun denkt, durch unsere laufenden westlichen innerstaatlichen Einmischungen oder gar Kriege den islamistischen Terrorismus bekämpfen zu können, der unterliegt einem erheblichen Irrtum, denn dadurch produzieren wir nur weitere Terroristen. Am Beispiel Iran kann man dies nochmals kurz zusammen fassen. Der westlich gesteuerte Putsch 1953 gegen die erste arabische Demokratie war die Ursache. Die iranische Revolution 1979 war die daraus folgende Wirkung. Das Ergebnis war der Beginn des islamistischen Terrorismus in all seinen Facetten bis in unsere heutige Zeit.

**Also – Wer war nun der eigentliche Urheber des islamistischen Terrorismus?**

Vom 13. bis 18. November 2017

**Korch**  
Ihre freundliche Fachfleischerei

**Schlemmen & Sparen!**

**In der Fleischtheke Schweineschnitzel aus der Keule** -38% **0,59 €** pro 100g

**aus der Oberschale geschnitten** -30% **0,69 €** pro 100g

**Schweinegulasch handgeschnitten aus der Keule** -25% **0,59 €** pro 100g

**gebratene Schnitzel, vom Schwein gewürzt, mit extra viel Krosspanade und knusperbacken** -27% **1,09 €** pro 100g

**Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Krautsalat „Holsteiner Art“** -13% **0,69 €** pro 100g

**PREIS-KRACHER DER WOCHE**  
Lecker + GESPART!  
**Radeberger Knoten**  
Chili & Tomate, Parmesan & Basilikum oder Natur, 50g-Stück  
**KAUFE 3, BEZAHLE 2!** 1,00 € pro Stück

**Erlesene Salami-Auswahl, in Einzelverpackung, je 250g-Stück**  
KNÜPPEL-SALAMI  
HIRSCH-SALAMI  
NUSS-SALAMI  
**UNSER ANGEBOT FÜR SIE IM NOVEMBER** **3,10 €** pro Stück

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großbroddorfer Str.33, 01454 Radeberg

**Unser Wochenangebot vom 13.11. bis 19.11.2017**

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 13.11.</b>	Putenrollbraten dazu Brokkoli, Kartoffeln und Bratensoße	Pikante Kasslerpfanne mit Sauerkraut, Zwiebeln und Reis	Sommer-Gemüseschnitzel dazu Püree, Kräutersoße und Birnen-Kompott	<b>Salat 1 - 3,80 €</b> Chiefsalat Eisberglet, Gurke, Weißkohl, Paprika, Ei, Hirschkäse, getrocknete Käse und Joghurtbeleg
<b>Di. 14.11.</b>	Defziger Schweinebraten dazu Rosenkohl, Kartoffeln und Bratensoße	Gräupcheneintopf mit Kasslerwürfeln dazu 2 Brotscheiben	Ratatouillegemüsepfanne dazu Tomatensoße und Püree	<b>Salat 2 - 4,00 €</b> Thunfischsalat Eisberglet, Gurke, Weißkohl, Bohnen Ei, Turruch, Zwiebeln und Joghurtbeleg
<b>Mi. 15.11.</b>	Grüzwurst dazu Sauerkraut und Kartoffeln	Puten-Pilzpfanne dazu Reis	Möhreneintopf veg. dazu 2 Brotscheiben dazu 1 Joghurtbecher	<b>Salat 3 - 4,00 €</b> Griechischer Salat Eisberglet, Gurke, Weißkohl, Mais, Paprika, Ei, Fetakäse und Joghurtbeleg
<b>Do. 16.11.</b>	Schnitzel dazu Butterbohnen, Kartoffeln und Bratensoße	Makkaroni mit Tomatensoße und Jagdwurststreifen	Paprikaschale vegetarisch dazu Paprikarandeele und Joghurtbeleg	<b>Salat 4 - 4,20 €</b> Eisberglet, Gurke, Weißkohl, Mais, Paprika, Ei, Fetakäse und Joghurtbeleg
<b>Fr. 17.11.</b>	Pangasiusfilet (Fisch) dazu Mischgemüse, Reis und Kräutersoße	Mariniertes Kräutersteak dazu Eurogmüse, Püree und Bratensoße	Milchnudeln dazu Apfelstückchen Kompott	<b>Eisbergsalat</b> Eisberg, Tomaten, Champignons, Apfel und Zitrone
<b>Sa. 18.11.</b>	Gef. Hähnchen „Florentiner Art“ Mischgemüse, Kartoffeln und Bratensoße	<b>Angebot 1</b> 4,90 € / Senior 3,80 € <b>Eisbein mit klarer Brühe</b> dazu Sauerkraut und Kartoffeln		
<b>So. 19.11.</b>	Beefsteak dazu Sauerkraut Püree und Bratensoße	<b>Angebot 2</b> 6,40 € / Senior 4,60 € <b>Sauerbraten</b> mit Apfelrotkraut, 3 Klößen und Bratensoße		
<b>Dessert - 1,30 €</b> Kokos-Quarkcreme				

Sie erreichen uns unter Tel. 035200/2 32 99 www.flinke-pfanne.com Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de

Lieferzeitraum: Bis 7 km frei Haus, 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung, Pauschale extra 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Minimale Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergien bitte erläutern.

## „die Radeberger“ Faschingskiste

### Mit dem KCA-Maskenball in die neue Saison

Wir starten dieses Jahr im November bereits am 10.11. (feiern quasi in die 5. Jahreszeit hinein) mit dem Maskenball mit Miss Chantal. Natürlich herrscht hier wie letztes Jahr bis 24.00 Uhr Maskenpflicht. Auch eine Prämierung des schönsten Kostüms wird es geben. Am 11.11. und 18.11. finden die traditionellen Nachtwäschebälle statt. Zum 2. KCA-Lederhosenspaß laden wir am 17.11.2017. Mit zünftiger Musik, Maßkrugschieben und Wettnageln werden alle noch einmal in Oktoberfeststimmung versetzt. Karten für die Freitagsveranstaltungen und den 18.11. gibt es noch in unserem Onlineshop auf www.kca-online.de und über die Restkartenshops. Im Januar haufen wir dann richtig ab, wenn es heißt: „Die ganze Welt ist nun umrundet, der KCA das All erkundet!“ Los geht es dann wieder mit dem KCA-Schlagerirrsinn, bei dem der Dresdner Schlagerstar Anthony wieder zu Gast sein wird. Aber auch für die Fans der 90er Jahre haben wir in unserer 45. Saison etwas. Am 02.02.2018 wird der Karneval ganz im Zeichen der Neunziger stehen.



### Hier alle Faschings-Termine im Überblick:

- |  |  |
|--|--|
| 10.11. Maskenball                      | 08.02. Arnsdorfer Weiberfastnacht  |
| 11.11. Nachtwäscheball                 | 10.02. Abendveranstaltung  |
| 17.11. KCA-Lederhosenspaß              | 16.02. 13. Turnier für Männerballette  |
| 18.11. Nachtwäscheball                 | 17.02. Abendveranstaltung - Auskehr -  |
| 26.01. KCA-Schlagerirrsinn             |  |
| 27.01. Abendveranstaltung              |  |
| 28.01. Kinderfasching                  |  |
| 02.02. 90er Party                      | Die ersten Karten für die Veranstaltungen 2018 werden zum Zipfelmützenmarkt in Arnsdorf zu haben sein. |
| 03.02. Abendveranstaltung              |  |
| 04.02. Tanzcafé Ü50 (Seniorenfasching) |  |

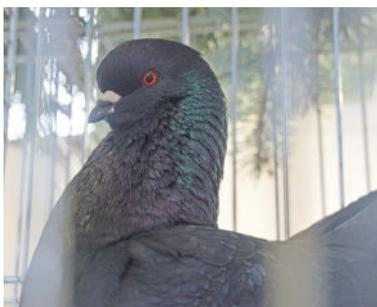
### Wir freuen uns auf Euch! AKA AKA HELAU!!!

## Vom stattlichen Hahn bis zur stolzen Taube

Die 114. Radeberger Rasse- und Geflügelschau begeisterte Aussteller und Besucher

Die Stimmung konnte wohl nicht besser sein! Nach den vielen Entbehrungen, welche die Geflügelzüchter durch die Maßnahmen in Zusammenhang mit der Vogelgrippe

hinnehmen mussten, war die Ausstellung des Radeberger Rassegeflügelzuchtvereins ein voller Erfolg. Zahlreiche Besucher schauten sich die, in liebevoll zusammengestellten und dekorierten Volieren, präsentierten Tiere an. Puten, Gänse, Enten, Hühner, Tauben und kleine Wachteln zogen alle Aufmerksamkeit auf sich. Eine kleine, liebevoll gestaltete Tombola, sowie ein Imbiss rundeten das Ausstellungsprogramm am vergangenen Wochenende ab. Ein großer Dank gilt seitens der Organisatoren an alle Helfer und Unterstützer der Veranstaltung. Der Verein hofft so auch, das ein oder andere neue Vereinsmitglied zu gewinnen, die sich dann nicht nur zum Thema Geflügelzucht austauschen und im Verein mitwirken können, sondern auch gemeinsame Ausflüge unternehmen können. Die züchterischen Leistungen für die besten Tiere wurden am Wochenende durch zahlreiche, wertvolle Ehrenpreise gewürdigt. Der Rassegeflügelzuchtverein will mit solchen Ausstellungen aber vor allem das Hobby Geflügelzucht sowie die Liebe zum Tier und der Natur näher



**Stolze Startaube – die Rasse gehört zu den ältesten Farbtaubenarten und wurde bereits im 16. Jahrhundert im süddeutschen Raum gezüchtet.**

bringen. Die 114. Rassegeflügelzuchtverein wird mit der 5. Vereinsstammschau verbunden.

Text & Fotos: Red.



Die Besucher konnten die ausgestellten Tiere in liebevoll gestalteten Volieren betrachten.

**Blumenparadies Hönicke**  
Förststr. 2, 01454 Radeberg  
Dienstleistungen:

**Poloblum**  
LIEBESGESCHENKE

Blumenparadies Hönicke  
Blumenversand  
Wachsenden  
Tott

Blüh-Paketshop  
Lieferservice  
Blumenversand  
Wachsenden  
Tott

Montag-Freitag 9:30 - 18:00  
Samstag 8:00 - 14:00  
Tel. 03528 4077067  
01729496317  
Poloblum.com

**Salzgrotte**  
RADEBERG VILLA KNOKE  
6 Jahre Salzgrotte in Radeberg

Am 14.11.2017 feiern wir unseren 6. Jahrestag. Zum Jubiläum haben wir folgendes Angebot für Sie:

13.-15.11.2017 Jubiläumsangebot  
Sitzung für nur 5,-€ statt 8,-€  
Wir bitten um Vorbestellung!

Pillnitzer Straße 14 - 01454 Radeberg  
Mo 10.00 Uhr - 17.00 Uhr + Di - Fr 10.00 Uhr - 20.00 Uhr + Sa 10.00 Uhr - 15.00 Uhr  
Tel. 03528 4181358 - www.salzgrotte-radeberg.de

# Für unsere Senioren

## Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Markt“

- Veranstaltungen im November 2017**
- 13.11. 14.00 Uhr, Gedächtnistraining – Übungen zum Training der Hirnleistung in stressfreier, lockerer Atmosphäre
  - 14.11. 13.30 Uhr, Spiele- und Kaffeenachmittag Treff zum Brett- und Kartenspielen
  - 16.11. 14.30 Uhr, Kaffeenachmittag Geschichtliches mit Herrn Gebauer

- 14.00 Uhr Spielenachmittag
- 15.11. 10.00 Uhr Kegeln
- 14.30 Uhr Kaffeenachmittag
- 16.11. 09.30 Uhr Seniorengymnastik
- 15.00 Uhr Geburtstagsfeier des Seniorentreffs

## AWO-Seniorenclub Radeberg

- Veranstaltungen im November 2017**
- 13.11. 12.00 Uhr, Treff d. Skat- u. Rommlespieler
  - 14.11. 09.00 Uhr, Spielevormittag

**Einladung**  
 Liebe Seniorinnen und Senioren, der Heimatverein Großerkmansdorf e. V. lädt sehr herzlich zum Seniorentreff im Dorfgemeinschaftshaus Alte Hauptstraße 24 Donnerstag, den 16.11.2017, 14.00 Uhr ein.

*Auf Ihr Kommen freut sich der Vorstand*

## Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Heiderand“

- Veranstaltungen im November 2017**
- 13.11. 09.30 Uhr Kreativzirkel
  - 14.00 Uhr Treffen zu Handarbeiten, reden u. gemütlich einer Tasse Kaffee
  - 14.11. 09.30 Uhr Gedächtnistraining

## Adventsgemeinde Radeberg

Im Seniorenkreis der Adventsgemeinde Radeberg, August-Bebel-Str. 7 wird Pastor Johannes Scheel am Mittwoch, dem 15. November, 15.00 Uhr über das Buch „Der Klang - vom unerhörten Sinn des Lebens“ von Martin Schleske sprechen. Einer der großen Geigenbauer der Gegenwart erzählt von den Geheimnissen seines Berufes. Alle Phasen des Geigenbaus, vom Auffinden des geeigneten Holzes bis hin zur Wölbung und Lackierung des Instrumentes werden ihm zum Gleichnis für unser Leben. Ein Buch, das inspiriert, dem Sinn des Lebens auf die Spur zu kommen. Sie sind herzlich zum Hören und Mitdenken und zu einem anschließenden Kaffeetrinken eingeladen!

Lothar Reiche

**Gemeinsam - statt Einsam**

**Tagespflege „Heiderand“ in Radeberg**

- Fachgerechte Pflege
- Entlastung pflegender Angehöriger
- Demenzbetreuung

**Besuchen Sie uns oder unsere Internetseite.**

☎ 0 35 28-41 71 73  
[www.volkssolidaritaet.de/elbtalkreis](http://www.volkssolidaritaet.de/elbtalkreis)

**vital sanitätshaus**  
 Orthopädie- und Reha-Technik Dresden

**Geräte-Prüftag am 14.11.2017**

mit Prüfsiegel zum Preis von 19,90 Euro

**Wir beraten Sie gern.**

Wir prüfen alle handelsüblichen Blutdruckmessgeräte, auch Arztgeräte! (begrenzte Prüfkapazität)

**Wir nehmen Ihr Blutdruckmessgerät ab 13. November 2017 entgegen.**

Dies betrifft Geräte die älter als 3 Jahre sind bzw. der letzte Prüftermin länger als 2 Jahre her ist!

Badstraße 17/Ärztzhaus - 01454 Radeberg  
 Telefon: 03528 411111  
 Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8.30 - 18.30 Uhr

[www.ord.de](http://www.ord.de)

## Sport im Rödertal

### Ab November gibt es ein neues Angebot in Radeberg: Kickboxen

Die entscheidenden Faktoren im Kickboxen sind Disziplin, Respekt und Fairness. Diese Dinge sollen in den Trainingsstunden vermittelt werden. Dafür eignen sich viele Trainingsmethoden, insbesondere Partnerübungen zur Förderung der Motorik und Kräftigung. Im Vordergrund der Trainingseinheiten steht der Abbau von Berührungssängsten zwischen Menschen - egal welcher Nationalität. Wir wollen Menschen auf unkomplizierte Art zusammenbringen, insbesondere weil Sprachbarrieren beim Sport kein großes Hindernis sind. Als Trainer wird Herr Mojtaba Mohseni zur Verfügung stehen.

**Wer kann teilnehmen?** Offen für alle ab 14 Jahren  
**Wo findet es statt?** Sporthalle Pulsnitzer Str.  
**Ab wann?** 11. November 2017,  
 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr Schnuppertraining  
 ab 24. November jeden Samstag  
 10.00 bis 11.30 Uhr

### Eine Initiative des Bündnisses Radeberger Land hilft e.V.

hinweisen möchten wir auch auf die Termine der Radeberger Boxunion 2000 e.V. Sie trainieren jeden Dienstag und Donnerstag 19.00 bis 20.30 Uhr  
[www.radeberger-boxunion.de](http://www.radeberger-boxunion.de)

Holger Wedemeyer  
 Vorstand Bündnis Radeberger Land hilft e.V.

### Handballvorschau Radeberger SV

Am kommenden Wochenende weht wieder ein Hauch von Bundesliga durch Radeberg und Umgebung. Die Spielgemeinschaft SG Rödertal / Radeberg lädt zum dritten Spieltag der Jugendhandballbundesliga in der weiblichen A-Jugend ein. Um eine Runde weiter zu kommen ist nicht nur Unterstützung von den Rängen wichtig, sondern auch eine entsprechende Leistung in beiden Spielen.

**Die Ansetzungen sind:**  
 11.11.17 - 15.00 Uhr JBLH wJA - SG Rödertal / Radeberg - HSG Blomberg-Lippe - **gespielt wird in der Sporthalle Großröhrsdorf**  
 12.11.17 - 13.00 Uhr JBLH wJA - SG Rödertal / Radeberg - AMTV Hamburg - **gespielt wird in der BSZ-Sporthalle Radeberg**  
**Außerdem spielen noch:**  
 11.11.17 - 15.00 Uhr OSL Frauen: Radeberger SV II - SV SW Sohland (BSZ-Sporthalle Radeberg)  
 12.11.17 - 17.00 Uhr Verbandsliga Männer: Radeberger SV - Radebeuler HV  
 Weitere Ansetzungen des Wochenendes auf der Homepage - [www.radebergersv-handball.de](http://www.radebergersv-handball.de) - unter Aktueller Spieltag

Falk Seifert, Radeberger SV - Handball

### SV Einheit Radeberg e.V.

**Ausschreibung und Ansetzungen zur 28. Radeberger Stadtmeisterschaft**

Veranstalter: SV Einheit Radeberg e. V.  
 Turnierleiter: Günter Zeiger  
 Tel.: 03528/410790, E-Mail: zeiger.guenter@kabelmail.de  
**Spielfort:** Sportplatz Radeberger SV, Schillerstraße 78  
**Spielerzahl:** 1 : 6 + Auswechselspieler (ausgewechselte Spieler, sind im gleichem Spiel erneut spielberechtigt)  
**Spielzeit:** 2 x 20 Minuten, Startgebühr wird verlangt

Verbindlich ist die Spielordnung für Kleinfeldfußball des Sächsischen Fußballverbandes

**Spielmodus:** Gespielt wird eine einfache Runde, jeder gegen jeden. Die Anzahl der nach Abschluss aller Spiele erspielten Punkte bestimmen den Tabellenplatz. Bei Punktgleichheit entscheidet die Tordifferenz. Bei Punktgleichheit und gleicher Tordifferenz entscheidet die größere Anzahl der erzielten Tore. Danach wird das Spiel gegeneinander gewertet. Ist dann immer noch keine Entscheidung herbeigeführt, gibt es Losentscheid.

**Startberechtigt:** - sind Freizeitsportler über 18 Jahre, sind jeweils nur Sportfreunde, die in der Saison 2017/18 an keinem Punktspiel in einer im Wettkampfbetrieb spielende Fußballmannschaft des DFB und deren Mitgliedsverbände teilgenommen hat. Ausgenommen sind Spieler im Altherrenbereich und Spieler ab Jahrgang 1982 die in den unteren Klassen der jeweiligen Regional- und Landesverbände des DFB spielen. - sind Spieler U 18 nach Absprache mit Turnierleitung und der Zustimmung der Eltern (Formular)

**Einsatz nichtstartberechtigter Spieler:** Beim Einsatz nichtstartberechtigter Spieler wird das Spiel mit 3 Punkten und zwei Toren für den Gegner gewertet und auch rückwirkend abgezogen. Meldeliste: Die Meldeliste ist am ersten Spieltag beim Turnierleiter abzugeben. Diese muss alle zum Einsatz kommenden Spieler enthalten.

Spiele die nicht auf der Liste stehen und zum Einsatz kommen sollen, sind am Tag ihres Einsatzes beim Turnierleiter oder Schiedsrichter nachzumelden.

**Versicherungsschutz:** Für den Versicherungsschutz ist jede Mannschaft selbst verantwortlich.

**Ausgespielt werden folgende Pokale:**  
 - Stadtmeister-Pokal des Oberbürgermeisters  
 - Der Stadtmeister wird laut der Ausschreibung ermittelt - Fair-Play-Pokal  
 Sieger ist die Mannschaft mit den meisten Fair-Play-Punkten, bei Punktgleichheit gibt es Losentscheid. Bei jedem Spiel werden 10 Fair-Play-Punkte vergeben. Abgezogen werden beim Erhalt einer gelben Karte- zwei Punkte, bei einer gelb/roten Karte- drei Punkte und bei einer roten Karte- fünf Punkte.  
 Nichtabgabe der Meldeliste am ersten Spieltag wird mit fünf Punkten Abzug geahndet.  
 - Torschützenwettbewerb  
 Bester Torschütze wird jener Spieler welcher die meisten Tore erzielt.  
 Bei gleichem Torwert entscheidet das Los

Günter Zeiger, Turnierleiter  
 SV Einheit Radeberg

**LIFTECHNIK ELBIN**  
 Ihr regionaler Fachbetrieb mit Treppenliftausstellung

**Treppenlifte**

Kostenlose Beratung bei Ihnen zu Hause, Einbau + Service  
**Telefon: 03528 - 415 3105**  
 Ullersdorfer Hauptstraße 10, 01454 Ullersdorf (bei Radeberg)  
 Bezuschussung bis 4.000,-€ durch Pflegekasse (bei Radeberg)

**Häusliche Kranken- und Altenpflege Schwester U. Böhm**  
 Inh. Peggy Anders/Vette Püschel GbR

**Hauptstr. 57 01454 Radeberg**

*Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?*

Da es ist gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

**Grund- und Schwerstpflege  
 Beratung und Beratungsbesuche  
 Behandlungspflege**

**Vermittlung von:  
 Hauswirtschaftlicher Versorgung  
 Essen auf Rädern  
 Wäscheservice  
 Hausnotruf  
 Med. Fußpflege und Friseur**

Sind Sie interessiert?  
 Dann rufen Sie uns doch einfach an.  
**Tel. 03528/ 41 17 05** TAG und NACHT erreichbar

Wir helfen Herz und Hirn. **ASB** Arbeiter-Samariter-Bund

**Die Welt retten ist wichtig. Wir retten aber erst mal Ihren Tag.**

Im Falle einer Pflegebedürftigkeit helfen wir Ihnen, in Ihrer vertrauten Umgebung zu bleiben – schnell und ohne Umwege.

- Körperpflege
- Medizinische Leistungen
- Reinigung
- Betreuung
- Verhinderungspflege
- Hausnotruf
- Beratungseinsätze
- Schulungen von Angehörigen
- Vermittlung von Essen auf Rädern
- Beratung rund um das Thema Pflege

**Sprechen Sie uns an!  
 03528 44 28 27**

ASB Dresden & Kamenz gGmbH  
 Sozialstation Radeberg  
 Pulsnitzer Str. 60  
 01454 Radeberg

Telefon: 03528 44 28 27  
 Fax: 03528 44 40 92  
 Mail: soz-rdbg@asb-dresden-kamenz.de  
 Internet: www.asb-dresden-kamenz.de

## Warum denn in die Ferne schweifen ...

**Beobachtungen und Fotos von Karl-Heinz Römer im Oktober 2017**  
 Ja, auch in der Nähe kann der geeignete Naturfreund eine Fülle von ihm interessierenden Pflanzen, Vögeln, Tieren oder wie es mein Pläsire ist, Falter beobachten und mit der Kamera einfangen. Man sollte aber immer zur Jahreszeit entsprechend eine Landschaft wählen, denn die Natur hält nicht immer und bei jedem Wetter alle gesuchten Pflanzen und Lebewesen bereit. Ein Lied davon werden die Pilze-Sucher singen können!

Nun sind die Schwalben schon wieder in ihr Winterquartier aufgebrochen, die Stare sind auch in großen Schwärmen am Himmel zu sehen; aber noch sind die Ebereschen noch nicht völlig leer, die müssen erst noch zum Kräfte sammeln abgernetet werden, oder spielt da die alkoholische Gärung eine wichtige Rolle? Egal, der Herbst ist eingezogen und wir werden es bei den kleineren Vögeln und Faltern zum größten Teil gar nicht wahrnehmen, wenn auch sie auf den Weg in den Süden aufgebrochen oder ganz einfach sich ein Quartier zur Überwinterung in unserer Nach-



... und so sieht seine Unterseite aus

barschaft gesucht haben. Einige der Letzteren nutzen dann auch alle noch wärmeren Sonnentage, um für die lange Zeit bis zum Wiedererwachen im Frühling noch genügend Energie aufzutanken. An diese, den Faltern, soll mit diesen Zeilen an ihre sonnigen Tage erinnert werden. Schon einmal wurde von Hr. Engemann (2008) über eine Wiese berichtet, die das Vorrecht hat, in der Populationszeit eines bestimmten Falters nicht gemäht zu werden. Gemeint ist der Dunkle Wiesenknopf-Ameisen-

Bläuling. Er ist auf Grund seiner recht „umständlichen“ Lebensart tatsächlich auf entweder unberührte Natur oder die Unterstützung durch den Menschen angewiesen. Da sich praktisch sein ganzes Leben auf und um den Dunklen Wiesenknopf (*Sanguisorba officinalis*) abspielt, muss, bis denn auch seine Raupen genug daran gefressen haben und sich auf den Boden fallen lassen - um dann von dem darunter wohnendem Ameisenvolk in deren Bau getragen zu werden, - von einer Mahd solcher Habitate bis Anfang September abgesehen werden. Damit ist eine solche Wiese eine sehenswerte Angelegenheit, da ununterbrochen mit hohem Gras und blühenden Kräutern besetzt, aber eben auch mit dem Dunklen Wiesenknopf für extra darauf spezialisierte Insekten und auch alle anderen dort wachsenden Nektarspender. So ist es für den Naturfreund eigentlich ein Leichtes, wenn denn auch das Wetter mitspielt und die richtige Jahreszeit beachtet wird, jede Menge Nektarsucher auf einem eng abgegrenzten Gebiet zu sehen und in seine Bildersammlung einzuverleiben. Dazu sollte aber unbedingt eine Kamera mit einem größeren Zoombereich gehören, um die Tierchen von Weitem zu erwischen und solche geschützten Areale nicht unnötig zu zertrampeln.



Das Landkärchen (es gibt 3 Formen); ein über das Jahr sehr unterschiedlich gezeichneter Falter ...



## Der Zapfen-Pilz

Solche Bilder kann man der Öffentlichkeit einfach nicht vorenthalten! Der Andrang von Autos an den Waldändern könnte zu allerhand Spekulationen führen, etwa hat Dynamo seine Auswärts-Spiele etwa in die Heide verlegt oder hat der zunehmende Mond nun doch seine erhoffte Wirkung erzielt? Auf jeden Fall ist das Resultat aller Wünsche zusammen genommen einer Fülle der schon länger angesagten Stein-, Wald- und Wiesen-Pilze in den umliegenden Wäldern.

Aber wer hat schon einmal den Zapfen-Pilz finden können? Dieses Schwammerl ist zwar eine Ernte nicht mehr wert aber doch eines Erinnerungsfotos.

# Dienstleistungen ganz in Ihrer Nähe

**LUST AUF NATURSTEIN?**  
 Unser Service für Sie  
 • Ausstellung • Maßanfertigung • Montage  
 • über 300 Natursteine in allen Farben  
 Großröhrsdorfer Straße 43  
 01896 Lichtenberg bei Pulsnitz  
 ☎ 035955 45186 www.natursteine-rentzsch.de

**Elektroinstallation und Reparaturen**  
 für Haushalt, Gewerbe und Industrie  
**Elektro-Klemm GmbH**  
 Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11  
 Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232

**Fliesenlegerfachbetrieb**  
 Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau  
**Voigt & Schulze GbR**  
 Kirchstraße 19 Tel. 035201/7 09 48  
 01465 Langebrück Funk 0172/ 359 86 66  
 E-Mail info@voigt-und-schulze.de

**Fliesenleger-Fachbetrieb**  
**Lars Kaiser – Meister**  
 Am Taubenberg 2 – 01454 Radeberg  
 Tel. 03528 417820 – Funk 0172 3440261 – www.edelbelag.de  
 Fliesen • Platten • Strukturputz  
 Mosaikverlegung • Reparaturservice

**ZIMMEREI**  
 Inhaber Frank Palzer  
 Liegauer Straße 36  
 01465 Langebrück  
 mobil: 0162 - 755 23 52  
 Carports Fachwerksanierung Dachstühle  
 Innenausbau Vordächer Holzterrassen etc.

**METALLBAU G. WELZ**  
 01477 Kleinwolmsdorf  
 Großerkmannsdorfer  
 Straße 98  
 Tel/Fax 035200/2 37 97  
 Service, Fertigung und Montage von Türen, Toren und Zäunen  
 Bauschlosserarbeiten  
 Restaurierungen  
 Schlüsseldienst

**SPILLER & KOLLERT GBR**  
 Dammweg 2  
 01454 Radeberg  
 Tel. 03528/ 45 57 88  
 Funk 01746 17 40 19  
 o. 0172/2 73 42 91  
 www.holzbaueisen.de  
 Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

**hit**  
 SANITÄR • HEIZUNG • BAUKLEMPNEREI  
 SOLAR UND WÄRMEPUMPENTECHNIK  
**HAUSTECHNISCHE INSTALLATIONEN** GmbH  
 Heidestraße 70 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/46 21-61 • Fax -62  
 Email: info@hit-radeberg.de • www.hit-radeberg.de  
**NOTDIENST: 0173/ 3 95 86 97**

**die dachprofis**  
 Rothkegel & Zauchl GbR  
 Dachdeckerei & Zimmerei  
 Seifersdorfer Str. 29b • 01465 Schönborn • Tel. 03528 / 45 21 23  
 www.die-dachprofis.eu • diedachprofis@gmx.de

**DACH SERVICE STEINHORST**  
 Kleinwolmsdorfer Straße 4, 01477 Arnsdorf, Tel. 01723 58 50 38  
 ✓ Dachklempnerei  
 ✓ Abdichtungen Dach, Terrasse u. Fassade  
 ✓ Montagearbeiten

**Raumausstatter HENNIG**  
 Inh. Diana Demmer  
 01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22  
 ☎ 03528/ 44 34 00  
 Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

# Gekreuzte Schwerter auf Steinen

In der SZ vom 20. Oktober 2017 vermerkt der Autor Hans-Werner Gebauer „geb“ in seinem Beitrag zur Röderlandchronik „Basaltene Grenzsteine erhalten Kreuze“.  
 Das geschah entsprechend den sächsischen Kurschwertern nach oben geöffnet.  
 Als harte Gesteine benutzte man vornehmlich Granite und in einigen Fällen Basalte. So wurde zum Beispiel aus dem Begriff Grenze von „Graniza“ das verwendete feste Gestein als Granit bezeichnet.

Je näher man der Sächsischen Schweiz kommt, findet man auch zunehmend den Sandstein verwendet. Als grobe Trennlinie in der Verwendung des Grundgesteins Granit zu Sandstein kann man sich an der Autobahn A4 nach Nord und Süd orientieren.  
 Steinmahle wurden schon von alters her als Grenzmarkierungen geachtet und diesbezüglich in Urkunden erwähnt - „Marktsteine“ von markieren. Bereits zu Beginn des 13. Jahrhunderts erfolgte im mitteldeutschen Raum eine Grenzmarkierung mittels Steine, was schon im Sachsenspiegel (1220 und 1230) erwähnt wird. Ein Entfernen solcher Steine und Grenzbaume wurde sogar unter Strafe gestellt. Zur Abgrenzung von Großokrilla zur Lausitzer Heide wurde 1628 so ein Stein mit Kreuz versehen. Hans-Werner Gebauer führt weiterhin aus, daß man 1784 Mindestmaße von 30 cm Breite und mindestens 1 Meter Höhe festlegte. Ein solcher Grenzstein steht auch am Ausfluss des Gewässers aus den Färbereichen in der Dresdner Heide als Grenzmarkierung zum Weichbild von Radeberg.

Bemerkenswert ist dabei eine Anhäufung von größeren eiszeitlich abgerollten Granitsteinen in allernächster Nähe von ca. 30 Metern, wobei einer dieser Steine ein auffälliges Näpfchen (Opferschälchen) obenauf präsentiert. Damit tut sich die Frage auf, ob diese Steine ursprünglich zu einem Hügelgrab gehörten. In der Dresdner Heide sind im Bereich von Langebrück

solche bronzezeitlichen Hügelgräber bekannt. Vom Färbeteich in einer Entfernung von ca. 400 Metern steht neben der Radeberger Straße an der letzten Grundstücksgrenze von Radeberg zur Dresdner Heide ein Forstgrenzstein mit der Nummer 1 zwischen den gekreuzten Schwertern und auf der rechten Seite des Steines eine Krone. Es schließt sich dahinter ein Grenzgraben bis zur Eisenbahnlinie an, worauf Flurgrenzsteine stehen. 1806 wurde der Sächsische Kurfürst von Napoleon zum König ernannt. Grenzsteine erhielten deshalb ab 1810 teilweise auch nachträglich eine Krone.

In der Dresdner Heide, dem Landwehrwald und der Massenei sind die Forstgrenzsteine mit einer Reihenummer versehen, tragen vielfach die gekreuzten Schwerter und die Jahreszahl 1735. Ab 1372 war als landesherrliches Eigentum die Dresdner Heide dem Amt Radeberg zugeteilt und von 1484 an unterstand sie dem Forstamt Dresden.  
 Der Grenzstein am Färbeteich ist möglicherweise eins der ältesten noch vorhandenen Zeugnisse des herrschaftlichen Rechtes des Amtes Radeberg (Werner von Radeberg 1219). Diese Grenzsteine und zugehörige Schriftstücke sind ein Zeugnis unseres Verwaltungs-, Besitz- und Hoheitsrechtes – Wie gehen wir mit unserer Geschichte um? Zunehmend sind solche Klein- und Flurdenkmale gefährdet und werden bei Baumaßnahmen achlos entsorgt.  
 Die einstige Wegesäule von 1793 an der Kreuzung Kamenzer Str./Großröhrsdorfer Str. ist ein solches negatives Beispiel. Sie wurde bei einem Autounfall vollkommen zerstört. Ihr ursprünglicher Standort war zuvor am Obertor der Stadtmauer von Radeberg, von wo sie aus verkehrstechnischen Gründen versetzt wurde.  
 Geschichts- und kulturbarbarisch sind solche Hinter-



lassenschaften unserer Geschichte auch absichtlich vernichtet worden. Die Anlage eines Registers solcher Klein- und Flurdenkmale in unserer Region (Grenz-, Wege- und Gedenksteine, Sühnekreuze, Krieger- und Baudenkmale, usw.) könnte eine Aufgabe für die AG-Stadtgeschichte sein!

Mit den Messischblättern und heutigem GPS-System ist eine genaue Lokalisierung möglich und hilfreich bei der Suche nach solchen Objekten.

Text & Fotos: Herbert Müller

## Großes Interesse an alternativen Lernkonzept

Die Freie Evangelische Grundschule Großerkmannsdorf präsentiert sich zum Tag der offenen Tür

Pünktlich 10.00 Uhr öffnete die Grundschule Großerkmannsdorf im vergangenen Samstag ihre Türen. Lehrer, Horterzieher, Eltern und Schüler luden zum Tag der offenen Tür ein. Schon zur ersten Runde der Schulpräsentation waren die Plätze im Zimmer der 4. Klasse gut besetzt. Dass das alternative Schulkonzept gut ankommt, bestätigte auch Schulleiterin Frau Grunwald während ihres Vortrages über den Alltag in der 2015 eröffneten freien Schule. Auch wenn das Lehrerkollektiv samt Trägerverein und Horterzieher am christlichen Grundsatz festhält, ist doch jedes Kind willkommen. Es geht vor allem darum, die christlichen aber auch weltlichen Grundsätze zu vermitteln



Lehrkraft Frau Bormann erklärt interessierten Eltern das Lernkonzept.



Wie Papier traditionell hergestellt wird, wurde im Werkraum gezeigt.

– so auch die Akzeptanz gegenüber anderen Glaubensrichtungen. Momentan lernen rund 71 Kinder nach dem sächsischen Lehrplan, welcher durch verschiedene reformpädagogische Lernmethoden vermittelt wird, an der Freien Schule. Zum reformpädagogischen Gesamtpaket gehören die Basisprinzipien des Utrechter Seminars für Jenaplan-Pädagogik sowie die Annahmen von Maria Montessori sowie Célestin Freinet. Jedes Kind soll nach seinen Wesenszügen, Fähigkeiten und Fertigkeiten die schulischen Grundkenntnisse erlernen können. Durch den sogenannten Planunterricht, nachdem die Schülerinnen und Schüler selbst bestimmen können, was sie gerade erarbeiten möchten, sowie festgesetzte Lernstunden, Spiel und Bewegung wird den Kindern hier ein phantasievolles, individuelles Lernen ermöglicht. Dabei wird das Lernziel natürlich nicht aus den Augen gelassen. Es gilt quasi den vorgegebenen Lernplan zu erfüllen, den Weg zum Ziel dürfen die Kinder allerdings selbst bestimmen. Die Lehrer gelten als Lernpartner und unterstützen die Schüler auf ihrem Weg. Das Interesse an diesem stimmigen Angebot ist groß. Die Schulleiterin bestätigte, dass die Anfrage größer ist, als die Anzahl der zur Verfügung stehenden Schulplätze. Maximal 24 Schüler sollen für eine Klasse zugelassen werden.  
 Trägerverein, Lehrer, Horterzieher und engagierte Eltern trugen in den letzten beiden Jahren zum Erfolg der Schule bei. Kritische Stimmen gab es von Anfang an, doch nun zeigt sich, die harte Arbeit zahlt sich aus. Stück für Stück wird die verloren gelaubte Schule „zurück erobert“. Die Räumlichkeiten werden nach und nach hübsch und funktional eingerichtet, der Außenbereich konnte ebenfalls vergrößert werden. Auch das verkündete die Schulleiterin stolz und hofft auf weiterhin so tolle Unterstützung von außen.

Text & Fotos: Red.



geöffnet: täglich ab 14 Uhr  
 sonn- u. feiertags ab 11 Uhr

### Weihnachtsbrunch

25. u. 26.12.17

ab 11 Uhr, jeweils p. P. 15,90 €  
 Kinder bis 10 Jahre frei  
 Reservierungen erbeten

**Partyservice**  
 bis 300 Personen  
 zwischen 11,- und 14,- €

**Telefonische Bestellung**  
 unter 035952/5 84 46

Gaststätte zum Bismarck  
 Matthias Schmidt

**Maschinenstraße 24**  
 01900 Großröhrsdorf  
 www.zumbismarck.de

Restposten Bauholz lufttrocken  
 abzugeben. Preis verhandel.-basis  
 Tel. 035200 / 24296 o. 24234

## Weihnachtsbasteln

23./28.11.2017, 18.00 - 21.00 Uhr

Anmeldung bis 15.11.2017, Telefon: 03528 / 41 73 83  
**Neu: Weihnachtsstoffe, Mützen: Maximo & McBurn**  
**Annette's Änderungsschneiderei**  
 Lotzdorfer Straße 18, 01454 Radeberg

## seit 20 Jahren der Immobilienspezialist in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

### Immobilien-Service Radeberg

Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung  
 Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg  
 Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36  
 www.is-radeberg.de

**Trapezbleche 1.Wahl und Sonderposten, -Werksverkauf-TOP Preise direkt vom Produzenten,-cm genauer Zuschnitt-in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung**  
**Tel.: 0351/899613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)**



## DER TOUR

Tolle Ideen für die schönste Zeit im Jahr

ITALIEN, TOSKANA, GRUPPENREISE  
**Kunst und Kultur im Land der Zypressen**  
 Erleben Sie die traumhaft schöne Toskanal Direktflug ab/bis Dresden nach Pisa, 7 Nächte inkl. Halbpension im 4-Sterne-Hotel Michelangelo in Montecatini, Reisebüro Moch-Gruppenreiseleitung ab/an Dresden, Reisetermin: 26.4. bis 3.5.2018  
 Pro Person im DZ ab € 1.059  
 Ausflugspaket (i.a. Florenz, Siena, San Gimignano) pro Person € 199

Information und Buchung:



REISEBURO MOCH GMBH  
 HALPSTRASSE 12  
 01454 RADEBERG  
 Tel. 03528/43680  
 Email: info@moch-reisen.de  
 www.moch-reisen.de

HOCHLAND-CENTER  
 AN DER PRESENZLAU 1  
 01328 DRESDEN-WEIBIG  
 Tel. 0351/21690-0  
 Email: kontakt@moch-reisen.de

Für mich. Perfekt.



# Tipps & Termine

## Der Ortschaftsrat und der

### Heimatverein Großerkmansdorf laden ein

zu einem Vortrag zur Ortsgeschichte am Freitag, dem 17. November 2017, um 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 24 in Großerkmansdorf. Der Regionalhistoriker Hans-Werner Gebauer spricht über interessante ortsgeschichtliche Vorgänge und stellt Heft 12 der Publikation „die zu Erkenbrechtorf“ vor.

Brigitte Reinhardt, Ortsamt Großerkmansdorf

### Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Dienstag 14.11. 09.00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück

Mittwoch 15.11. 09.30 Uhr Themenrunde mit Frühstück

- Frau Andrea Pankau berichtet über den Besuch der Stadträte in Halysch (Ukraine)

Donnerstag 16.11. 17.00 Uhr Rommé

### Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

#### Freizeit Dresden lädt ein

Am 11.11.2017, lädt FREIZEIT DRESDEN zum Fasnachtskegeln in den Sportpark Dresden Weissig ein. Beginn ist 14.00 Uhr, Kostüme sind gern gesehen.

Am 12.11.2017, lädt FREIZEIT DRESDEN zu einer schönen Wanderung zur Eutschützer Mühle ein. Start ist 14.00 Uhr am Naturbad Mockritz.

Anmeldung und Info unter [www.freizeitdresden.de](http://www.freizeitdresden.de)

Günter Kuhr

### Rassegeflügelchau in Lichtenberg

Werte Freunde der Geflügelzucht und Gönner unseres schönen Hobbys, der Rassegeflügelzuchtverein 1886 Lichtenberg e.V. möchte Sie einladen. Wir veranstalten in diesem Jahr, die 68. Kreisrassegeflügelchau des Kreisverbandes Kamenz und die Bezirksjugendschau des Bezirksverbandes Dresden.

Die Schau findet am 18.11. und 19.11.2017 statt. Der Ort ist die Halle der AGRA GmbH, Steinstraße, in Lichtenberg. So wollen wir nach der durch den Ausbruch der Vogelgrippe verpatzten letzten Schauaison ein Zeichen setzen, dass wir auch weiterhin große Ausstellungen organisieren können und wollen. Die Ausstellung öffnet am 18.11. um 9.00 Uhr und endet an diesem Tag gegen 18.00 Uhr. Nach der Eröffnung am Sonntag findet ein zünftiger Frühschoppen mit „Kremsermuggel“, statt. Bei Erreichen einer entsprechenden Tierzahl bemühen wir uns um eine Tierbesprechung am Sonntagvormittag mit Preisrichtern an den Ausstellungskäfigen. Nach der Verleihung der Pokale und Preise für erfolgreiche Züchter

schließt die Schau gegen 16.00 Uhr. Für eine reichhaltige Tombola mit großen, kleinen und interessanten Gewinnen, sowie ein umfangreiches Speisen und Getränkeangebot ist gesorgt. Wir werden bemüht sein, für jeden etwas bereit zu halten.

André Schöne

### Der Rassegeflügelzuchtverein 1886 Lichtenberg e.V.

#### Orgelkonzert zum Buß- und Bettag

22. November 2017, Mittwoch, 17.00 Uhr, Stadtkirche Radeberg. Werke von J. S. Bach, J. G. Rheinberger u. a. An der Orgel: Johannes Trümpler, Dresden - Eintritt

Edith Koch, Ev.-Luth. Pfarramt Radeberger Land

## Kleinanzeigen

**Baumfällung** – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf  
Tel. 0173 / 375 73 11

**Haus v. Privat gesucht.** Bitte alles anbieten!  
Fa. Manthey@gmx.de  
Tel. 0173 / 367 73 19 und 0351 / 888 26 88

**Wachau 3-Zi/Kü,** Bad-WC getrennt, Erdg., 76 m<sup>2</sup>, 400 € + NK, Stellpl. mögl.  
Tel. 03528 / 452 02 90

**Suche EFH** in Radeberg oder Liegau-Aug.  
Tel. 0174 / 580 73 57

**Verk. transport. Gästebett** VP 30 €  
Tel. 03528 / 44 34 06

**Grünberg vermiete** ab sofort 1-Zi-Appartement 20 m<sup>2</sup> mit Dusche + WC, WM 195 € + 30 € Strom  
Tel. 09521 / 14 06 Frau Häselbarth

**Verk. neuw. Couch, kl. Kühlschrank, Waschm.,** diverse Kleinzeug, VB  
Tel. 0172 / 648 12 66

**Zahle bis 200 €** für Alben mit alten Ansichtskarten und Fotoalben vom Militär  
Tel. 0175 / 480 22 84

**Verk. 28" Herrenfahrrad,** Pr. n. VB  
Tel. 035205 / 722 45

**Kleingarten** 190 m<sup>2</sup> an der Weststr. RBG altershalber abzugeben. Mass. Laube, E/W + Brunnenwasser  
Tel. 03528 / 44 29 33

**KIRBY** mit viel Zubehör zu verk. Preis nach Vereinb.  
Tel. nach 18 Uhr unter 03528 / 44 39 68

**Verk. Garten** 160 m<sup>2</sup> am Stadtbad, E/W vorh. für 100 €  
Tel. 0176 / 94 95 27 20

**1-Raum-Whg.** DG, EB-Küche, Badstr. RBG ab sofort zu vermieten  
Tel. 035955 / 727 27

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg. Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden.

Diesen finden Sie unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de). Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

## In ehrendem Gedenken

Das schönste Denkmal, das ein Mensch bekommen kann, steht in den Herzen seiner Mitmenschen.

Albert Schweitzer

Weinet nicht, ich hab es überwunden, ich bin erlöst von Schmerz und Pein, denkst gern zurück an mich in schönen Stunden und lässt mich in Gedanken bei euch sein.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutti, unserer lieben Omi, Uromi, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau



### Maria Hörnig

geb. Weihrach geb. 06.02.1929 gest. 26.10.2017

In stiller Trauer Ihre Tochter Marianne Jäkel Enkel Thomas mit Familie Enkel Robert und Elke sowie alle Verwandten und Freunde

Die Trauerfeier mit anschließender Beerdigung findet am Freitag, dem 10.11.2017, 12.00 Uhr auf dem Friedhof in Leppersdorf statt.

Wir hoffen, es bliebe noch etwas Zeit. Ein Engel kehrt heim.

Dein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen und wollte doch so gern noch bei uns sein.



### Gudrun Kepes

geb. Nitschke \* 23.11.1949 † 09.10.2017

Wir sind sehr traurig Ehemann Zoltán Kinder Mona, Verona, Zoltán und Daniel, im Namen aller Angehörigen

Arnsdorf, im November 2017

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 18.11.2017, 11 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben Mami, Oma, Uroma und Ururoma, Frau



### Ursula Stroff

geb. Berndt geb. 12.07.1924 gest. 06.10.2017

In Liebe und Dankbarkeit Deine Familie

Die Urnenfeier findet am Freitag, 17.11.2017, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

### Danksagung

Du bist nicht wirklich weit weg, du bist in unseren Herzen.



### Manfred Haase

Wir danken allen, die sich in Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Besonderer Dank gilt den Mitarbeitern der Radeberger Exportbierbrauerei, dem Redner Herrn Rannig sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In liebevoller Erinnerung Ehefrau Erika Haase im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im November 2017



### Ein Leben hat sich erfüllt.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Tante

### Margarethe Wolf

\* 20.01.1924 † 06.11.2017

Du wirst in unseren Herzen bleiben Sohn Jörg mit Ines Enkel Sören mit Lucia und Felicitas sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 21.11.2017, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

### Du bleibst in unseren Herzen

Nachdem wir Abschied genommen haben von unserer lieben Mama, Schwiegermutter, Oma und Uroma

### Christa Günther

möchten wir allen Dank sagen für die erwiesene Anteilnahme, herzlich geschriebene Worte, stillen Händedruck, Blumen, Geldspenden sowie ehrendes Gedeit. Besonderer Dank gilt ihrer Schwester Erika und Schwager Horst mit den Familien, Freunden, Nachbarn, dem Bestattungshaus Winkler sowie Herrn Martin Hertrampf für die einfühlsamen Worte.

In Liebe und Dankbarkeit Töchter Petra, Bettina und Ulla mit ihren Familien

Radeberg, im November 2017

**MAX IRMISCH**  
Inhaber: R. Tietze

**Grabmale** **Bauelemente** Seit 1928 in Radeberg

Urnensteine Treppenbeläge  
Formsteine Fensterabdeckung  
Breitsteine Mauerabdeckung  
aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg  
Telefon/Fax 03528/44 34 51

Entdecken Sie die Möglichkeiten des Natursteins  
ZEITLOS • EDEL • VIELFALTIG

**UND TAXI MIETWAGEN**

Inh. Reinhardt Tschirner Radeberger Str. 9 01454 Feldschlöbchen reinhardt-tschirner@gmx.de

- 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung
- für Rollstuhltransport
- Krankenfahrten alle Kassen

**(03528) 44 73 62**

**Im Trauerfall Ihre helfende Hand**

**Bestattungsinstitut Uwe Schuster**  
fachgeprüfter Bestatter

Hauptstraße 11, Arnsdorf  
Tel. 035200 / 2 46 74

auch in Großröhrsdorf, Tel. 035952 / 3 17 66

**Jederzeit erreichbar sowie Beratung auch im Trauerhaus**

**WINKLER Bestattungshaus GmbH**

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • [www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt



### Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von unserer Mutter und Oma

### Margot Hase

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten für die aufrichtige Anteilnahme herzlich bedanken. Dank gilt auch dem Pflegepersonal der Station 4 des Alten- und Pflegeheimes in Radeberg, dem Bestattungshaus Winkler und der Trauerrednerin Frau Sandra Ladwig für ihre einfühlsamen Worte.

In stillem Gedenken Ihre Söhne Joachim und Eberhard mit Familien

Wachau, Radeberg, im November 2017

Du siehst den Garten nicht mehr grünen in dem du einst geschaffen hast. Du siehst die Blumen nicht mehr blühen, weil dir genommen ward die Kraft.



In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

### Manfred Richter

\* 09.05.1942 † 31.10.2017

In Liebe und Dankbarkeit Seine Monika Söhne Uwe und Maik mit Familien Bruder Gottfried mit Familie Schwester Annerose Schwester Gudrun mit Thomas im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 17.11.2017, 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Weinet nicht, ich habe es überwunden. Ich bin erlöst von Schmerz und Pein, denkst gern an mich in schönen Stunden und lässt mich in Gedanken bei euch sein.



Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vati, Schwiegervati, Opa, Bruder, Schwager, Onkel, Cousin und Freund

### Siegfried Pospischil

geb. 17.05.1935 gest. 05.11.2017

In Liebe und Dankbarkeit Seine liebe Frau Brigitte Kinder Hans-Jörg mit Andrea, Ulrich mit Manuela und Annette mit Jens Enkel Christin, Lisa und Eric sowie alle Angehörigen und Freunde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 17.11.2017, 09.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

### Danksagung

Gegangen bist Du aus unserer Mitte, doch nicht aus unseren Herzen.

Nachdem wir Abschied genommen haben von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa und Schwager

### Günter Rasche

möchten wir uns bei allen für die erwiesene Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen bedanken. Besonders bedanken möchten wir uns beim Pflegepersonal des WB 3 des Pflegeheimes Radeberg für die gute Betreuung, dem Bestattungshaus Winkler für die freundliche Unterstützung sowie Herrn Hertrampf für die tröstenden Worte.

In Liebe und Dankbarkeit Seine Ehefrau Margita im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im November 2017

Es weht der Wind ein Blatt vom Baum, von vielen Blättern eines, das eine Blatt, man merkt es kaum, denn eines ist ja keines. Doch dieses Blatt allein war Teil von unserem Leben. Darum wird dieses eine Blatt allein uns immer wieder fehlen.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, meinem guten Vater, Bruder, Schwager, Onkel und Schwiegersohn

### Dietmar Ringel

geb. 21.03.1945 gest. 01.11.2017

In stiller Trauer Seine Vera und sein Sohn Frank seine Schwester Margitta mit Achim seine Schwester Ines mit Uwe sein Neffe Nico mit Lisa und Finn seine Schwiegermutter Irmgard

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 21.11.2017, 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.



Jetzt bei uns

## Der neue Ford Fiesta.

### FORD FIESTA TREND

Fahrspur-Assistent inkl. Fahrspurhalte-Assistent, Außenspiegel elektrisch einstellbar & beheizbar, Klimaanlage manuell, Audiosystem u. v. m.

Bei uns für

**€10.990,-<sup>1</sup>**

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.



Kraftstoffverbrauch (In l/100 km nach VO (EG) 715/2007 und VO (EG) 692/2008 in der jeweils geltenden Fassung): Ford Fiesta: 6,1 (Innerorts), 3,9 (außerorts), 4,7 (kombiniert); CO<sub>2</sub>-Emissionen: 107 g/km (kombiniert).

**MGS**  
MOTOR GRUPPE SACHSEN  
GMBH & CO. KG  
www.mgs-sachsen.de

01099 Dresden  
Fischauerstraße 15  
Tel.: 0351 / 811 99 88-0  
Fax: 0351 / 811 99 877-89  
01445 Radebeul  
Meißner Straße 11  
Tel.: 0351 / 839 397-0  
Fax: 0351 / 839 397-90

Jetzt exklusiv in Radebeul.  
Entdecken Sie die einzigartige Markenwelt von Ford in unserem neuen FordStore!

<sup>1</sup>Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Fiesta Trend 3-Türer 1,4i-Benzinmotor 52 kW (70 PS).

# Die Deutsche Vaterlandspartei in Arnsdorf

Vor reichlichen einhundert Jahren war Deutschland auf Grund seiner raschen wirtschaftlichen Entwicklung zu einer Weltmacht geworden und stellte neue außenpolitische Ansprüche. Der damalige kaiserliche Außenminister formulierte es folgendermaßen: „Wir wollen niemanden in den Schatten stellen, aber wir verlangen auch unseren Platz an der Sonne.“ Im Sommer 1914 bot sich die Chance, diese Forderung durchzusetzen, und ab 1. August befand sich Deutschland im Krieg.

1917 war von der Sonne nicht mehr viel zu sehen. Dunkle Schatten überzogen das Land. Mangel an allen Dingen und Hunger herrschten vor. Alles war rationiert und der „Kohlrübenwinter“ gerade überstanden. Mit dem Eintritt der USA in den Krieg wurde die Lage an der Westfront immer hoffnungsloser. Verantwortungsbesessene Politiker der SPD, des Zentrums und der Fortschrittlichen Volkspartei brachten deshalb am 19. Juli 1917 im Reichstag eine Resolution ein, in der sie einen Verständigungsfrieden forderten. Die Gegenreaktion kam sofort. Führende Köpfe aus der Großindustrie, dem Junkertum und der Militärführung, die den Kampf um den „Platz an der Sonne“ nicht aufgeben wollten, gründeten am 2. September 1917 die Deutsche Vaterlandspartei. Sie lehnten einen Verständigungsfrieden ab und wollten in einem Siegfrieden ihre alten Kriegsziele durchsetzen.

Bereits am 18. September warb die Rödertalzeitung mit einem Aufruf zum Eintritt in diese neue Partei. Träger der Werbung war der Hilfsvereinsausschuss unter Pfarrer i. R. Schulze und Gemeindevorstand Träber. Wer Mitglied werden wollte, musste seinen Namen unter Beifügung von einer Mark Jahresbeitrag bis zum 30. September in eine Liste eintragen. Das konnte geschehen im Gemeindegarten, in der Anmeldestube des Verwaltungsgebäudes, beim Buchbinder Schmidt, bei Schwarzmeier, in der Geschäftsstelle der Rödertal-Zeitung und im Oberen Gasthof. In ihrer Zielstellung hieß es: „Die Vaterlandspartei kann Friedenskundgebungen nicht billigen, sondern sie erstrebt einen Hindenburg-Frieden, der den Siegespreis ungeheurer Opfer und Anstrengungen heimbringt. Sie steht fest zu Kaiser und Reich. Es gilt Deutschlands Rettung, Ehre und Zukunft wahren zu helfen, deshalb möge sich jeder mit treudeutscher vaterländischer Gesinnung an den edlen Bestrebungen der Deutschen Vaterlandspartei beteiligen.“

In diesem Sinne erfolgte ein Aufruf zur Gründungsversammlung einer Ortsgruppe Radeberg – Arnsdorf am 9. November 1917 im Hotel Kaiserhof in Radeberg. Unterzeichnet war der Aufruf von achtzehn Arnsdorfern, darunter Gemeindevorstand Träber, Oberlehrer Störzner, Buchbinder Schmidt, Obersekretär Eichler, Sekretär Bloß. Weiterhin unterschrieben den Gründungsauftrag achtundzwanzig Radeberger und sechs Personen



Kriegszerstörung an der Westfront

aus umliegenden Orten. Erster Vorsitzender wurde Realschuloberlehrer Professor Obwald aus Radeberg, sein Stellvertreter Anstaltssekretär Bloß aus Arnsdorf. Daraufhin erfolgte am 13. November im Gasthof „Zur guten Hoffnung“ die erste große öffentliche Versammlung der Ortsgruppe Arnsdorf. Die Versammlung war gut besucht. Auch viele Frauen waren anwesend. In den folgenden Tagen traten viele Arnsdorfer in die Deutsche Vaterlandspartei ein, so dass die Ortsgruppe auf 123 Personen anwuchs.

Das Jahr 1917 verging, der Krieg und das Morden nicht. Zwar ließ der Frieden mit Russland hoffen, an der Westfront wurde aber weiter erbittert gekämpft. Am 16. Januar 1918 rief die Deutsche Vaterlandspartei in Arnsdorf ihre Mitglieder zu einer außerordentlichen Versammlung zusammen. Wichtigster Tagesordnungspunkt war die Reichsgründungsfeier der Ortsgruppe Radeberg – Arnsdorf am 23. Januar im Schützenhaus Radeberg. Ansonsten wurde weiter mit dem alten Parolen geworben, wie: „Wir brauchen im Osten Siedlungsland und im Westen müssen wir auf Belgien bestehen bleiben.“ Die sogenannte Reichsgründungsfeier ging vorüber, ohne in der Einwohnerschaft irgendetwas Wirkung zu erzielen. Im Februar warb die Vaterlandspartei nochmals Mitglieder, um „Deutschland den Platz an der Sonne zu si-

chern, der ihn gebührt!“ Die Lage an der Front und in der Heimat wurde immer schwieriger. Um die Partei wurde es stiller. Erst nach mehrmonatiger Pause fand am 17. September 1918 im Gasthof „Zur guten Hoffnung“ wieder eine Versammlung statt. Unter dem Motto „Deutschlands bedrohte Zukunft“ rief man dazu auf, den Krieg durchzuhalten und die alten Forderungen durchzusetzen. Am Ende brachte Gemeindevorstand Träber ein Hoch auf Hindenburg und Ludendorff aus, in das die Versammlung begeistert einstimmte. Das war es dann aber auch. Am 12. Dezember 1918 hat sich die Deutsche Vaterlandspartei aufgelöst.

### Was blieb vom kurzen Leben dieser Partei?

Sie bereitete mit das Feld vor, auf dem der Geist des Nationalsozialismus wachsen und gedeihen konnte. Der Aufstieg Hitlers begann und endete in der Katastrophe des Zweiten Weltkrieges.

Text & Bild: Werner Hackeschmidt

**10% Wechselbonus**

\* beim Abschluss einer Kfz-Versicherung für Ihren Pkw zum 01.01.2018

**Unsere Kfz-Versicherung**  
Damit Ihr Auto schnell wieder auf die Straße kommt.

DEVK-Geschäftsstelle  
**Heiko Böttcher**  
Bezirksverkaufsleiter  
Badstr. 3, 01454 Radeberg  
Tel. 03528 44 25 11  
Fax 03528 40 30 83  
www.heiko-boettcher.de  
Heiko.Boettcher@devk.de

**GESAGT. GETAN. GEHOLFEN.**

**DEVK**

## Stellenmarkt im Rödertal



### Zuverlässige flexible Reinigungskraft m/w in 01454 Radeberg gesucht!

Ab sofort für sozialversicherungspflichtige Tätigkeit mit 15,00 Wochenstunden bei flexiblem Einsatz (früh/nachmittags). Entlohnung entsprechend Tarif zum Stundenlohn in Höhe von 9,05 €. Bei Interesse bitte melden bei: Hago FM GmbH, Rossendorfer Ring 8, 01328 Dresden Tel.: 0351/3401014, dresden@hago.net

### Winterdiensthelfer gesucht

zur Schneebäumung vor Hausgängen in Radeberg bei überdurchschnittlicher Bezahlung. Bauhof West  
Tel. 0351 / 42 90 90

Weiterhin unterschrieben den Gründungsauftrag achtundzwanzig Radeberger und sechs Personen

## Tanzclub lädt zur 17. Showtanzgala ein

Am 14. Januar 2018 ist es wieder soweit! Der Tanzclub Radeberg lädt zum 17. Mal zur großen Tanzshowgala ein. Viele Überraschungen warten auf die Gäste. 2 Stunden Show und 3 Stunden Tanzvergnügen sind allerdings garantiert. Hochkarätige Showtanzpaare und -formationen werden zu erleben sein. Ein bekannter Schauspieler führt einen Ausschnitt aus seinem aktuellen Stück vor, begleitet wird er dabei am Piano. Wer der „Stargast“ ist, wird allerdings noch nicht verraten. Wenn Restkarten sind noch erhältlich und können unter ball@tc-radeberg.de erfragt werden.

Einlass zur 17. Showtanzgala im Kaiserhof Radeberg, ist um 15.30 Uhr, das Programm beginnt 16.00 Uhr und Ausklang ist gegen 21.00 Uhr.

Auf einen schwungvollen Abend mit Ihnen freut sich das Organisationsteam des Radeberger Tanzclub e.V.

Text & Foto: Red.

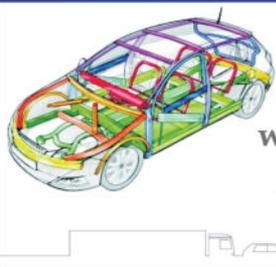


Du suchst einen Ausbildungsplatz?  
Wir suchen Dich...

- Werkzeugmechaniker (m/w)
- Produktionstechnologie (m/w)
- Zerspanungsmechaniker (m/w)
- Konstruktionsmechaniker (m/w)



Bewirb Dich unter  
www.kwdag.com  
/Stellenmarkt



### Die Wahrheit über Permanent-Make-up!



Kaum eine Beauty-Dienstleistung hat so einen rasanten Aufstieg erfahren wie Permanent Make-up. Jede Frau kennt es und fast alle wollen es haben. Wären da nicht die vielen unterschiedlichen Meinungen, diverse Medien-Berichte über schmale Verzeichnungen und weit verbreitete, sich hartnäckig haltende Mythen und Legenden über Permanent-Make-up.



### Damit soll jetzt Schluss sein,

jedenfalls wenn es nach Permanent Make-up Expertin Claudia Bähr (Ii.) geht.

### Sie klärt auf mit den häufigsten Irrtümern über Permanent Make-up:

- Irrtum 1: Permanent Make up verändert meinen Typ!**  
Leider sehen viele Permanent Make up ler ihre Aufgabe in der Tat so und sie versuchen, aus eher zurückhaltenden Typen z.B. die mondäne Diva zu zaubern.
  - Irrtum 2: Permanent ist nur was für junge Frauen!**  
Dies ist wirklich der größte Irrtum. Gerade wenn die Jugend vorüber ist und die Jahre beginnen, einige Spuren zu hinterlassen, ist es Zeit für ein individuelles und natürliches Permanent Make-up.
  - Irrtum Nr. 3: Permanent Make up geht nicht bei Schlupflidern und Lippenfalten!**  
Genau das Gegenteil ist der Fall: Gerade bei Schlupflidern können wir mit einem ausdrucksstarken Oberlidstrich und unserem hellen „highlight“ Schlupflider fast wegzubern und den Augen wirklich das Strahlen früherer Jahre zurückgeben. Wichtig ist hierbei, dass der Lidstrich immer erst mit der Wimpernkranzverdünnung beginnt, um das Auge auch wirklich aus dem Schlupflid hervorzuholen.
- KOMMEN Sie zu unserem Info-Abend und Sie erfahren, was Sie schon immer wissen wollten. STAUNEN Sie über die Natürlichkeit in feinsten Härchenzeichnung. TESTEN Sie es und lassen Sie sich kostenlos vorzeichnen!**  
So können Sie genau sehen, wie Ihr Permanent Make-up aussehen würde.

**WANN?:** Freitag, den 24. November 2017 um 18.30 Uhr  
**WO?:** Ortsamt Großerkmansdorf - Vereinsraum, Alte Hauptstr. 24, 01454 Großerkmansdorf

*Ich freue mich auf Sie!*  
**In Vita Point Elke Mai**  
Termine und weitere Informationen: 03528-447695; 0162-4371840  
www.elkemaikosmetik-radeberg.de

### MUSIKSCHULE HERRMANN 01454 Radeberg Dredner Straße 59e & 03528/ 41 14 26 12.11.2017 „Mein erstes Konzert“ 16.00 Uhr Schloss Klippenstein

### IMPRESSUM Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 19/01/2017.

„Die Stadtberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.

**Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:**  
für Ausgabe 46: 14.11.2017, 08.00 Uhr  
für Ausgabe 47: 20.11.2017, 08.00 Uhr

Ausgabe Nr. 46 erscheint am: 17.11.2017  
Ausgabe Nr. 47 erscheint am: 24.11.2017

**www.die-radeberger.de**  
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

**Bitte beachten:**  
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

**Miele**

**MIELE Blizzard CK1 Parquet Ecoline Beutelloser Bodenstaubsauger**

- Kraftvolle Reinigungsleistung durch Vortex Technologie - 550 W
- Herausragende und effiziente Reinigung durch EcoTeQ-Plus-Düse
- Schonend zu empfindlichen Hartböden
- flexible Parquet Twister Düse
- 10 m Aktionsradius, 2 Liter Staubbehältervolumen

Art. Nr.: 2307668

Energieeffizienzklasse **A+** Spektrum **A+++ bis E**

Maximale Lufthygiene durch HEPA AirClean Lifetime Filter



**329.-**

**0% FINANZIERUNG**

13.70 € 0% effektiver Jahreszins  
monatl. Rate 24 Monate Laufzeit

**Einfach mal genehmigen!**

Hauptsache ihr habt Spaß!

**Miele**

**MIELE TDB 230 WP T 1 Active Wärmepumpentrockner**

- Einfache und schnelle Programmauswahl mit Touch-Tasten
- Schontrommel - Weniger Falten, leichtes Bügeln
- Geräuschwert: 66 dB
- Verbrauchswert/Jahr: 211 kWh

Art. Nr.: 2237852

7 kg Wäschladung

Energieeffizienzklasse **A+** Spektrum **A+++ bis B**

Übersichtliche Bedienung mit großer Schrift



**779.-**

**0% FINANZIERUNG**

23.60 € 0% effektiver Jahreszins  
monatl. Rate 33 Monate Laufzeit

Edelstahl Front



**839.-**

**0% FINANZIERUNG**

25.42 € 0% effektiver Jahreszins  
monatl. Rate 33 Monate Laufzeit

**Miele**

**MIELE G 4940 SCU Edelstahl Unterbaugeschirrspüler**

- Verbrauchswerte/Jahr: 2.772 l Wasser/266 kWh Strom
- Für 14 Maßgedecke, 5 Spülprogramme
- Umluft-Turbothermic-Trocknung
- Wechselspül-Technologie
- Maße (HxBxT): 80,5x87x59,8x57 cm

Art. Nr.: 2172058

Energieeffizienzklasse **A+** Spektrum **A+++ bis B**

**Miele**

**MIELE G 4940 SC1 Jubilee Einbaugeschirrspüler**

- Verbrauchswerte/Jahr: 2.772 l Wasser/266 kWh Strom
- Für 14 Maßgedecke, 5 Spülprogramme
- Umluft-Turbothermic-Trocknung
- Wechselspül-Technologie
- Maße (HxBxT): 80,5x87x59,8x57 cm

Art. Nr.: 2172055

Energieeffizienzklasse **A+** Spektrum **A+++ bis B**

Mit 3D-Besteckschublade - variabel in Höhe, Breite und Tiefe



**859.-**

**0% FINANZIERUNG**

26.03 € 0% effektiver Jahreszins  
monatl. Rate 33 Monate Laufzeit

Saubere Wäsche in 59 Minuten durch QuickPowerWash



**999.-**

**0% FINANZIERUNG**

30.27 € 0% effektiver Jahreszins  
monatl. Rate 33 Monate Laufzeit

**Miele**

**MIELE WKF 311 WCS SpeedCare Waschmaschine**

- Mit CapDosing & zuwählbarer Fleckenoption
- Starker, sparsamer ProEco Motor
- Emaillierte Front: kratz-, säure- und korrosionsbeständig
- Geräuschwert Waschen/Schleudern: 45 dB/67 dB
- Verbrauchswerte/Jahr: 157 kWh/9.900 l

Art. Nr.: 2303418

1.400 U/Min. 8 kg

Energieeffizienzklasse **A+** Spektrum **A+++ bis D**

**Miele**

**MIELE H 2265 E KM 6003 Einbauset**

- 8 Beheizungsarten wie z.B. Grill, Heißluft plus, Umluftgrill, Bräunungsgaren
- XL-Garraum mit 76 Liter Volumen
- katalytisch selbstreinigende Rückwand
- Kochfeld mit 4 Kochzonen davon 2 zuschaltbare Variokochzonen

Art. Nr.: 2255695

Energieeffizienzklasse **A+** Spektrum **A+++ bis D**

PerfectClean-Ausstattung für besonders leichte Reinigung



**929.-**

**0% FINANZIERUNG**

28.15 € 0% effektiver Jahreszins  
monatl. Rate 33 Monate Laufzeit

Inkl. Steamer für bequemes Glätten hängender Textilien



**1399.-**

**0% FINANZIERUNG**

42.39 € 0% effektiver Jahreszins  
monatl. Rate 33 Monate Laufzeit

**Miele**

**MIELE B 3847 D Komplett-Bügelstation**

- Gleichmäßige Dampferverteilung durch Bügelsohle mit Wabenstruktur
- Bügeln in Profiqualität mit 4 bar, ermöglicht mehrlagiges Bügeln
- Bequemer Auf-/Abbau, ergonomische, stufenlose Höheneinstellung
- Einfache Bedienung durch Informationsdisplay

Art. Nr.: 2173099

0% effekt. Jahreszins. Ab 10 bis zu 33 Monate Laufzeit und einer monatlichen Mindestrate von € 10,- ab einer Finanzierungssumme von € 100,-. Vermittlung erfolgt ausschließlich für unsere Finanzierungspartner: Targobank AG & Co.KGaA, Kasernenstr. 10, 40213 Düsseldorf • Commerz Finanz GmbH, Schwanthalerstr. 31, 80336 München

**MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH**  
**Dresden-Elbepark ELBEPARK DRESDEN**  
 Peschelstr. 39 • 01139 Dresden-Mickten • Tel. 0351/8511-0 • im Elbepark an der A4

**Öffnungszeiten:**  
 Mo-Sa: 10-20 Uhr, Fr: 10-21 Uhr  
**P** 5000 kostenlose Parkplätze

**Alles Abholpreise. Keine Mitnahmegarantie.**

